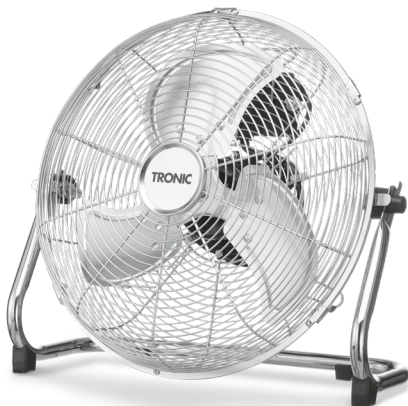




BODENVENTILATOR/FLOOR FAN/VENTILATEUR THV 30 A1

(DE) (AT) (CH)

BODENVENTILATOR

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (BE)

VENTILATEUR

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(PL)

WENTYLATOR PODŁOGOWY

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(SK)

PODLAHOVÝ VENTILÁTOR

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(DK)

GULVVENTILATOR

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

(HU)

VENTILÁTOR

Kezelési és biztonsági utalások

(GB) (IE)

FLOOR FAN

Operation and safety notes

(NL) (BE)

VLOERVENTILATOR

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(CZ)

PODLAHOVÝ VENTILÁTOR

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(ES)

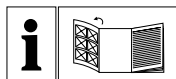
VENTILADOR DE SUELO

Instrucciones de utilización y de seguridad

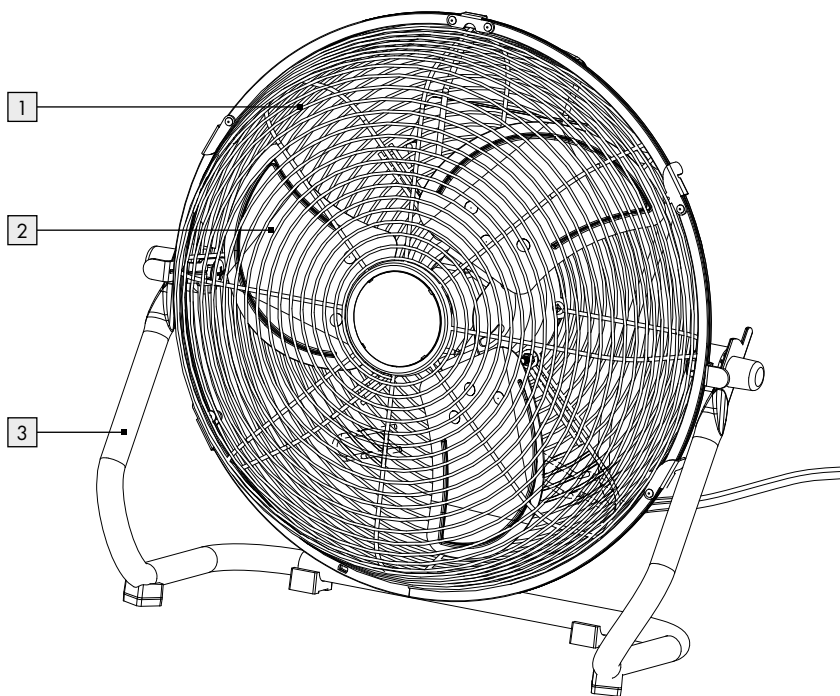
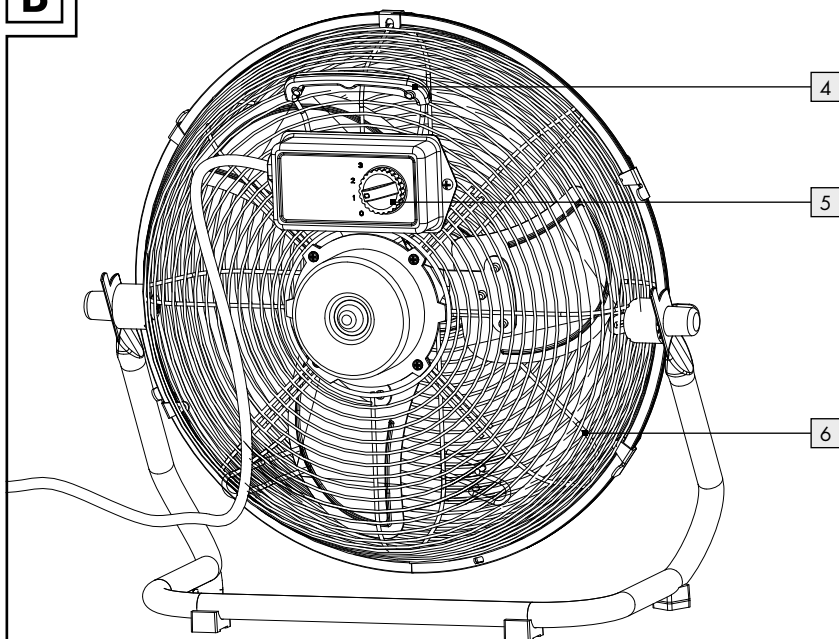
(IT)

VENTILATORE DA TERRA

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza



DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	14
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	22
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	32
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	41
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	50
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	58
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	66
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	74
IT	Indicazioni per l'uso e per la sicurezza	Pagina	82
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	91

A**B**

Verwendete Warnhinweise und Symbole Seite 6

Einleitung Seite 6

 Bestimmungsgemäße Verwendung..... Seite 6

 Lieferumfang..... Seite 7

 Teilebeschreibung..... Seite 7

 Technische Daten Seite 7

Sicherheitshinweise..... Seite 8

Vor der Inbetriebnahme Seite 11

Bedienung Seite 11

 Produkt ein-/ausschalten, Ventilatorgeschwindigkeit einstellen Seite 11

Reinigung und Pflege..... Seite 11

Lagerung Seite 12

Entsorgung..... Seite 12

Garantie..... Seite 12

 Abwicklung im Garantiefall..... Seite 13

 Service Seite 13

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der Bedienungsanleitung, der Kurzanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.	W	Watt (Wirkleistung)
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.		Schutzklasse I (Schutzerdung)
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
	HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.	CE	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Wechselstrom/-spannung		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
Hz	Hertz (Netzfrequenz)		

Bodenventilator

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Bei diesem Produkt handelt es sich um einen Bodenventilator, der zur Umwälzung der Raumluft dient. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung des Produkts ist nicht zulässig und führt zur Beschädigung. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

● **Lieferumfang**

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1 Ventilatoreinheit
- 1 Kurzanleitung

● **Teilebeschreibung
(Abb. A und B)**

- 1 Vorderes Gitter
- 2 Ventilatorblätter
- 3 Ständer
- 4 Griff
- 5 EIN-/AUS- und Geschwindigkeitsdreh­schalter
- 6 Hinteres Gitter

● **Technische Daten**

Eingangsspannung: 220-240V~, 50 Hz
Leistungsverbrauch: 55 W

Beschreibung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Ventilator-Durchsatz	F	58,51	m³/min
Eingangsleistung des Ventilators	P	51,5	W
Serviceverhältnis	SV	1,14	(m³/min)/W
Stromverbrauch im Standby	P _{SB}	–	W
Stromverbrauch im ausgeschalteten Zustand	P _{OFF}	0	W
Ventilator-Schallleistungspegel	L _{WA}	58,45	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	C	2,62	meter/sec
Messnorm für Serviceverhältnis	EN IEC 60879:2019		
Kontaktinformationen für weitere Informationen	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANY www.owim.com		



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DES PRODUKTES MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!



⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR

UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig.

Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.



⚠️ WARNUNG! STROM-SCHLAGRISIKO!

Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produktes nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.



⚠️ WARNUNG! STROM-SCHLAGRISIKO!

Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Im Falle einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.



⚠️ WARNUNG! STROM-SCHLAGRISIKO!

Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.



⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSRISIKO!

Vermeiden Sie den Kontakt mit beweglichen Teilen. Warten Sie, bis alle Teile vollkommen zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie diese berühren.



⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSRISIKO!

Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie

Reinigungsarbeiten durchführen und wenn das Produkt nicht in Verwendung ist.

- ⚠️ WARNUNG!** Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie dieses Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu ändern.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
 - Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
 - Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
 - Achten Sie darauf, dass die Nennspannung am Typenschild mit der Netzspannung Ihrer Stromversorgung übereinstimmt.
 - Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn das Netzkabel

oder der Stecker beschädigt sind, wenn das Produkt nicht funktioniert oder in irgendeiner Weise beschädigt ist.

-  Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
- Bedienen Sie das Produkt nicht mit nassen Händen oder wenn Sie auf einem nassen Fußboden stehen. Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen.
- Schützen Sie das Produkt vor Hitze. Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Hitzequellen wie Öfen oder Heizgeräten auf.
- Führen Sie keine Finger oder Fremdkörper in Öffnungen des Produktes ein und blockieren Sie die Lüftungsöffnungen nicht.
- Überprüfen Sie den Netzstecker und die Anschlussleitung regelmäßig auf Schäden. Wenn die Netzananschlussleitung dieses Produktes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Schützen Sie die Anschlussleitung vor Schäden. Lassen Sie sie nicht über scharfe Kanten

- hängen und quetschen oder biegen Sie sie nicht. Halten Sie die Anschlussleitung von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern. Achten Sie darauf, dass niemand versehentlich daran ziehen oder darüber stolpern kann.
- Sollte die Anschlussleitung überhitzen, stellen Sie die Verwendung des Produktes ein und trennen Sie das Produkt von der Steckdose.
 - Ziehen Sie den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Produkt.
 - Schützen Sie Produkt, Anschlussleitung und Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.
 - Aus Sicherheitsgründen wird empfohlen, das Schutzgitter nicht zu entfernen. Sollten Sie es dennoch entfernen müssen, stellen Sie sicher, dass der Ventilator von der Stromversorgung getrennt ist, bevor Sie das Schutzgitter entfernen.
 - Verwenden Sie das Produkt niemals ohne oder mit einem beschädigten Schutzgitter.
 - Stellen Sie das Produkt auf einer festen, ebenen und stabilen Oberfläche auf, um ein Umkippen während des Betriebes zu verhindern.
 - Halten Sie das Produkt mindestens 10 cm von anderen Gegenständen entfernt (Vorhängen, Wänden etc.).
 - Halten Sie während des Gebrauchs Hände, Haare, Kleidung und andere Gegenstände vom Sicherheitsgitter fern, um Verletzungen und Beschädigungen am Produkt zu vermeiden.
 - Versuchen Sie nicht, das Produkt zu bewegen, während es in Betrieb ist. Schalten Sie das Produkt immer aus, bevor Sie es bewegen.
 - Schalten Sie das Produkt immer aus, bevor Sie es von der Stromversorgung trennen.
 - Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz, bevor Sie es reinigen, zusammenbauen oder für längere Zeit nicht verwenden. Wischen Sie es mit einem trockenen, weichen Tuch ab.
 - Lassen Sie das Produkt vor dem Anschluss an das Stromnetz und vor der Lagerung vollständig trocknen. Lassen Sie das Produkt vor der Lagerung vollständig abkühlen.

- Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und außerhalb der Reichweite von Kindern.

● **Vor der Inbetriebnahme**

- Entfernen Sie die Verpackung vollständig. Prüfen Sie, ob alle Teile vollständig sind.

● **Bedienung**

- Halten Sie um das Produkt einen Freiraum von 10 cm ein.
- Das Produkt eignet sich nicht zur Verwendung in einem Schrank oder im Außenbereich.
- Stellen Sie das Produkt auf einen flachen, stabilen Untergrund.
- Verbinden Sie den Netzstecker mit einer Steckdose.

● **Produkt ein-/ausschalten, Ventilatorgeschwindigkeit einstellen**

- Schalten Sie das Produkt ein und wählen Sie die gewünschte Ventilatorgeschwindigkeit, indem Sie den EIN-/AUS- und Geschwindigkeitsdreheschalter **5** auf Position **1**, **2** oder **3** drehen.
- Schalten Sie das Produkt aus, indem Sie den EIN-/AUS- und Geschwindigkeitsdreheschalter **5** auf Position **0** drehen.

Position	Funktion
0	Aus
1	Minimale Geschwindigkeit
2	Mittlere Geschwindigkeit
3	Maximale Geschwindigkeit

Neigungsposition einstellen

- Die Neigung des Produkts kann von Hand vertikal eingestellt werden. Verwenden Sie dazu den Griff **4** auf der Rückseite des Produkts.

● **Reinigung und Pflege**

- Schalten Sie das Produkt aus (EIN-/AUS- und Geschwindigkeitsdreheschalter **5** auf Position **0**).
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- ⚠️ WARNUNG! STROMSCHLAGRISIKO!**
Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

Reinigung des Produkts

- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.

Reinigung des Gitters **1, **6****

- Entfernen Sie Staubablagerungen auf den Gittern **1**, **6** mit einer Bürste (nicht mitgeliefert).
- Reinigen Sie die Gitter **1**, **6** mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Geben Sie bei hartnäckiger Verschmutzung ein mildes Reinigungsmittel auf das Tuch.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harten Bürsten.
- ⓘ HINWEIS:** Die Gitter **1**, **6** dienen als Schutzabdeckungen, um den Benutzer vor dem Berühren der Ventilatorblätter **2** zu schützen.
- Lassen Sie nach der Reinigung alle Teile trocknen.

● Lagerung

- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß

unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 478287_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse übersenden.

● Service

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



Warnings and symbols used Page 15

Introduction Page 15

 Intended use..... Page 15

 Scope of delivery Page 15

 Description of parts..... Page 16

 Technical data..... Page 16

Safety instructions Page 16

Before use..... Page 19

Operation Page 19

 Turning the product on/off, fan speed adjustment Page 19

Cleaning and care Page 19

Storage Page 20

Disposal Page 20

Warranty Page 20

 Warranty claim procedure..... Page 20

 Service Page 21

Warnings and symbols used

The following warnings are used in the user manual, short manual and on the packaging:

	DANGER! This symbol in combination with the signal word "Danger" marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.	W	Watt (effective power)
	WARNING! This symbol in combination with the signal word "Warning" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Protection class I (protective grounding)
	CAUTION! This symbol in combination with the signal word "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.		Only use the product in dry indoor rooms.
	NOTE: This symbol in combination with "Note" provides additional useful information.	CE	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Alternating current/voltage		Safety information Instructions for use
Hz	Hertz (mains frequency)		

Floor fan

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is intended for use as a floor fan, for the purpose of indoor air circulation. Any use

other than that described or any product modification is prohibited and will result in damage. The manufacturer assumes no liability for damages due to improper use. This product is not intended for commercial use.

● Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.

- 1 Fan unit
- 1 Short manual

● Description of parts (Fig. A and B)

- 1 Front grille
- 2 Fan blades
- 3 Base bracket

- 4 Handle
- 5 ON/OFF & speed rotary switch
- 6 Rear grille

● Technical data

Input voltage: 220-240V~, 50 Hz
Power consumption: 55 W

Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	58.51	m ³ /min
Fan power input	P	51.5	W
Service value	SV	1.14	(m ³ /min)/W
Standby power consumption	P _{SB}	—	W
Off power consumption	P _{OFF}	0	W
Fan sound power level	L _{WA}	58.45	dB(A)
Maximum air velocity	C	2.62	meter/sec
Measurement standard for service value	EN IEC 60879:2019		
Contact details for obtaining more information	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANY www.owim.com		



Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!



⚠ WARNING!
**DANGER OF DEATH
AND ACCIDENTS FOR
TODDLERS AND CHILDREN!**

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

**⚠ WARNING! RISK OF
ELECTRIC SHOCK!** Do not immerse the electrical parts of the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.

**⚠ WARNING! RISK OF
ELECTRIC SHOCK!** Do not attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

**⚠ WARNING! RISK OF
ELECTRIC SHOCK!** Never use a damaged product. Disconnect the product from the power supply and contact your retailer if it is damaged.

**⚠ WARNING! RISK OF
INJURY!** Avoid contact with moving parts. Wait until all

components have completely stopped before touching them.

**⚠ WARNING! RISK OF
INJURY!** Switch the product off and disconnect it from the power supply before cleaning work and when not in use.

⚠ WARNING! Misuse may lead to injury. Use this product solely in accordance with these instructions. Do not attempt to modify the product in any way.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Ensure the rated voltage shown on the rating label corresponds with the voltage of the power supply.
- Do not operate any product with a damaged power cord or plug, when the product malfunctions

or has been damaged in any manner.

-  Only use the product in dry indoor rooms.
- Do not operate the product with wet hands or while standing on a wet floor. Do not touch the power plug with wet hands.
- Protect the product against heat. Do not place the product close to open flames or heat sources such as stoves or heating appliances.
- Do not insert fingers or foreign objects in any opening of the product and do not obstruct the air vents.
- Regularly check the power plug and power cord for damage. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the power cord against damages. Do not let it hang over sharp edges, do not squeeze or bend it. Keep the power cord away from hot surfaces and open flames and ensure that nobody can pull on or trip over it unintentionally.
- If the power cord should overheat, stop using the product and disconnect the product from the electrical outlet.
- Do not pull the power plug out of the electrical outlet by the power cord. Do not wrap the power cord around the product.
- Protect the product, its power cord and power plug against dust, direct sunlight, dripping and splashing water.
- For safety reasons, it is recommended not to remove the safety grille/guard. However, if you need to remove it, ensure that the product is switched off from the mains supply before removing the safety grille/guard.
- Never use the product without the safety grille or with a damaged safety grille.
- Place the product on a firm, level and stable surface to prevent overturning during operation.
- Keep the product at least 10 cm away from any objects (curtains, walls, etc.).
- During use, keep hands, hair, clothing and utensils away from the safety grille to avoid injuries and damage of the product.
- Never try to move the product while it is operating. Always switch the product off before moving it.

- Always turn the product off before disconnecting it from the power supply.
- Unplug the product before cleaning, assembly, and when not in use for long time. Wipe with a dry and soft cloth.
- Let the product dry completely before connecting it to the power supply and before storage. Allow the product to cool down completely before storage.
- Store the product in a cool, dry place, protected from moisture and out of the reach of children.

● Before use

- Remove the packaging completely. Check if all parts are complete.

● Operation

- Keep a clearance of at least 10 cm around the product.
- This product is not suitable for use in a cupboard or outdoors.
- Place the product on a flat and stable surface.
- Connect the power plug to a socket-outlet.

● Turning the product on/off, fan speed adjustment

- Switch on the product and select your desired fan speed by rotating the ON/OFF & speed rotary switch [5] to position **1**, **2** or **3**.

- Switch off the product by rotating the ON/OFF & speed rotary switch [5] to position **0**.

Position	Function
0	Off
1	Minimum speed
2	Medium speed
3	Maximum speed

Adjusting the tilt position

- The product's tilt level can be adjusted vertically by hand. For this purpose, use the handle [4] on the back of the product.

● Cleaning and care

- Switch off the product by rotating the ON/OFF & speed rotary switch [5] to position **0**.
- Disconnect the power plug from the socket-outlet.

⚠ WARNING! RISK OF ELECTRIC SHOCK!

Do not immerse the electrical parts of the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.

Cleaning the product

- Clean the housing with a slightly moistened cloth.
- Do not allow any water or other liquids to enter the product's interior.

Cleaning the grilles [1], [6]

- Remove dust collections on the grilles [1], [6] with a brush (not supplied).
- Wipe the grilles [1], [6] with a slightly moistened cloth.
- For stubborn soiling, use a mild detergent on the cloth.
- Do not use abrasives, harsh cleaning solutions or hard brushes for cleaning.
- ① **NOTE:** The grilles [1], [6] act as safety guards to protect the user from touching the fan blades [2].
- Let all parts dry after cleaning.

● Storage

- Store the product in a dry, secure location away from children.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations

(a) and numbers (b) with following meaning:

1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/
80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life

and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.



The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 478287_2410) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

GB Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie



Avertissements et symboles utilisés	Page 23
Introduction	Page 23
Utilisation conforme.....	Page 23
Contenu de la livraison.....	Page 24
Description des pièces.....	Page 24
Caractéristiques techniques.....	Page 24
Consignes de sécurité	Page 25
Avant la mise en service	Page 28
Utilisation	Page 28
Allumer/éteindre le produit, régler la vitesse de ventilateur.....	Page 28
Nettoyage et entretien	Page 28
Stockage	Page 29
Mise au rebut	Page 29
Garantie	Page 29
Faire valoir sa garantie.....	Page 30
Service après-vente.....	Page 31

Avertissements et symboles utilisés

Dans ce mode d'emploi, dans le guide rapide et sur l'emballage, les symboles et avertissements suivants sont utilisés :

	DANGER ! Ce symbole accompagné du mot-clé « Danger » caractérise une situation de danger présentant un degré de risque élevé qui, si elle n'est pas évitée, entraîne la mort ou des blessures graves.	W	Watt (puissance active)
	AVERTISSEMENT ! Ce symbole accompagné du mot-clé « Avertissement » caractérise une situation de danger présentant un degré de risque moyen qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves ou la mort.		Classe de protection I (mise à la terre de protection)
	PRUDENCE ! Ce symbole accompagné du mot-clé « Prudence » caractérise une situation de danger présentant un degré de risque faible qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou modérées.		Utilisez le produit uniquement dans des intérieurs secs.
	REMARQUE : Ce symbole accompagné du mot-clé « Remarque » propose des informations utiles supplémentaires.	CE	Le sigle CE confirme la conformité avec les directives UE applicables au produit.
	Courant alternatif / Tension alternative		Consignes de sécurité Instructions de manipulation
Hz	Hertz (fréquence de réseau)		

Ventilateur

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application

spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme

Ce produit est un ventilateur de sol permettant un brassage de l'air ambiant. Toute utilisation autre que celle décrite plus haut ou toute modification de ce produit est interdite et peut causer des dommages. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation non conforme. Le produit n'est pas destiné à une utilisation commerciale.

● Contenu de la livraison

Lors du déballage du produit, vérifiez que la livraison est bien complète et que tous les éléments sont en bon état. Avant la première utilisation, retirez tous les matériaux composant l'emballage.

1 unité de ventilation

1 guide rapide

● Description des pièces (fig. A et B)

- 1 Grille avant
- 2 Pales de ventilateur
- 3 Support
- 4 Poignée
- 5 Commutateur rotatif MARCHE/ARRÊT et de vitesse
- 6 Grille arrière

● Caractéristiques techniques

Tension d'entrée : 220 - 240 V~, 50 Hz

Puissance consommée : 55 W

Description	Symbole	Valeur	Unité
Débit maximal du ventilateur	F	58,51	m ³ /min
Puissance d'entrée du ventilateur	P	51,5	W
Relation de service	RS	1,14	(m ³ /min)/W
Consommation d'électricité en mode de veille	P _{SB}	—	W
Consommation d'électricité en état éteint	P _{OFF}	0	W
Niveau de puissance acoustique du ventilateur	L _{WA}	58,45	dB(A)
Vitesse d'air maximale	C	2,62	m/s
Norme de mesure pour la relation de service	EN IEC 60879:2019		
Coordonnées pour informations supplémentaires	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm ALLEMAGNE www.owim.com		



Consignes de sécurité

FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION AVANT D'UTILISER LE PRODUIT ! SI VOUS REMETTEZ LE PRODUIT À DES TIERS, VEUILLEZ ÉGALEMENT LEUR REMETTRE TOUS LES DOCUMENTS !

En cas de dommages résultant du non-respect de ce mode d'emploi, votre droit à la garantie sera annulé ! Le fabricant décline toute responsabilité concernant les dommages en résultant ! En cas de dommages matériels ou corporels résultant d'une mauvaise utilisation ou du non-respect des consignes de sécurité, aucune responsabilité ne sera engagée !



⚠ AVERTISSEMENT !
DANGER DE MORT ET D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS ! Ne laissez pas les enfants sans surveillance avec les matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage peuvent

causer un risque d'étouffement. Les enfants sous-estiment souvent les dangers y étant associés. Tenez constamment tous les matériaux composant l'emballage hors de portée des enfants.

⚠ AVERTISSEMENT !
RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

N'immergez pas les parties électriques du produit dans l'eau ou d'autres liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

⚠ AVERTISSEMENT !
RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

N'essayez pas de réparer le produit vous-même. En cas de dysfonctionnement, les réparations ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié.

⚠ AVERTISSEMENT !
RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

N'utilisez pas un produit défectueux. Débranchez le produit du secteur et contactez votre revendeur s'il est endommagé.

⚠ AVERTISSEMENT !
RISQUE DE BLESSURES !

Évitez tout contact avec les pièces en mouvement. Attendez que toutes les pièces soient complètement à l'arrêt avant de les toucher.

⚠ AVERTISSEMENT !

RISQUE DE BLESSURES !

Éteignez et débranchez le produit du secteur avant de procéder au nettoyage et lorsque le produit n'est pas utilisé.

⚠ AVERTISSEMENT ! Une utilisation non conforme peut entraîner des blessures. Utilisez ce produit uniquement conformément à ce mode d'emploi. Ne tentez pas de modifier le produit de quelque manière que ce soit.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été informés de l'utilisation en toute sécurité du produit et qu'ils comprennent les risques en découlant.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
- Le nettoyage et la maintenance domestique ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Assurez-vous que la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension de votre alimentation électrique.
- N'utilisez pas le produit si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés, si le produit ne fonctionne pas ou est endommagé de quelque manière que ce soit.
-  Utilisez le produit uniquement dans des intérieurs secs.
- N'utilisez pas le produit avec des mains mouillées ou si vous êtes sur un sol mouillé. Ne touchez pas la fiche d'alimentation avec des mains mouillées.
- Protégez le produit de la chaleur. Ne placez pas le produit à proximité de flammes nues ou de sources de chaleur telles que des fours ou des appareils de chauffage.
- N'introduisez pas vos doigts ni des corps étrangers dans les ouvertures du produit et ne bloquez pas les ouvertures de ventilation.
- Vérifiez régulièrement la fiche d'alimentation et le câble de raccordement afin de détecter des dommages. Si le câble de raccordement de ce produit est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son

- service après-vente, voire par une personne possédant une qualification similaire, afin de prévenir toute mise en danger.
- Protégez le câble de raccordement contre les dommages. Ne le laissez pas pendre sur des arêtes vives, ne le pincez pas et ne le pliez pas. Tenez-le à l'écart des surfaces chaudes et des flammes nues. Assurez-vous que personne ne peut tirer dessus par accident ou trébucher dessus.
 - Si le câble de raccordement surchauffe, arrêtez d'utiliser le produit et débranchez-le de la prise.
 - Ne tirez pas sur le câble de raccordement pour débrancher la fiche d'alimentation de la prise. N'enroulez pas le câble de raccordement autour du produit.
 - Protégez le produit, le câble de raccordement et la fiche d'alimentation contre la poussière, les rayons directs du soleil, l'eau de goutte à goutte et les projections d'eau.
 - Pour des raisons de sécurité, il est recommandé de ne pas retirer la grille de protection. Si vous devez néanmoins l'enlever, assurez-vous que le ventilateur est débranché avant de retirer la grille de protection.
 - N'utilisez jamais le produit sans grille de protection ou avec une grille de protection endommagée.
 - Placez le produit sur une surface solide, plane et stable pour éviter qu'il ne bascule pendant son utilisation.
 - Maintenez le produit à au moins 10 cm d'autres objets (rideaux, murs, etc.).
 - Pendant l'utilisation, éloignez vos mains, cheveux, vêtements et autres objets de la grille de sécurité pour éviter les blessures ainsi que les dommages au produit.
 - Ne tentez pas de déplacer le produit pendant qu'il est en fonctionnement. Éteignez toujours le produit avant de le déplacer.
 - Éteignez toujours le produit avant de le débrancher de l'alimentation électrique.
 - Débranchez le produit du réseau électrique avant de le nettoyer, de l'assembler ou si vous ne souhaitez pas l'utiliser pendant une longue période. Essuyez-le avec un chiffon doux et sec.

- Laissez le produit complètement sécher avant de le rebrancher au réseau électrique et avant de le ranger. Laissez le produit complètement refroidir avant de le ranger.
- Rangez le produit dans un endroit frais et sec, protégé de l'humidité et hors de portée des enfants.

● Avant la mise en service

- Retirez la totalité de l'emballage. Vérifiez l'intégralité de toutes les pièces.

● Utilisation

- Maintenez un espace libre de 10 cm autour du produit.
- Le produit n'est pas destiné à être utilisé dans une armoire ou à l'extérieur.
- Placez le produit sur une surface plane et stable.
- Raccordez la fiche secteur à une prise de courant.

● Allumer/éteindre le produit, régler la vitesse de ventilateur

- Allumez le produit et sélectionnez la vitesse de ventilateur souhaitée en plaçant le commutateur rotatif MARCHE/ARRÊT et de vitesse [5] sur la position **1**, **2** ou **3**.
- Éteignez le produit en plaçant le commutateur rotatif MARCHE/ARRÊT et de vitesse [5] sur la position **0**.

Position	Fonction
0	Arrêt
1	Vitesse minimale
2	Vitesse moyenne
3	Vitesse maximale

Ajustage de l'inclinaison

- L'inclinaison du produit peut être ajustée manuellement de manière verticale. Pour ceci, utilisez la poignée [4] à l'arrière du produit.

● Nettoyage et entretien

- Éteignez le produit (commutateur rotatif MARCHE/ARRÊT et de vitesse [5] en position **0**).
- Débranchez la fiche secteur de la prise de courant.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION ! N'immergez pas les parties électriques du produit dans l'eau ou d'autres liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

Nettoyage du produit

- Nettoyez le boîtier du produit avec un chiffon légèrement humidifié.
- Ne laissez pas d'eau ou d'autres liquides pénétrer à l'intérieur du produit.

Nettoyage de la grille [1], [6]

- Enlevez les dépôts de poussière sur les grilles [1], [6] en vous servant d'une brosse (non fournie).
- Nettoyez les grilles [1], [6] avec un chiffon légèrement humidifié.
- En cas de salissures tenaces, appliquez un nettoyant doux sur le chiffon.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs, agressifs ou de brosses dures pour le nettoyage.

i REMARQUE : Les grilles [1], [6] servent de protections pour empêcher l'utilisateur de toucher les pales du ventilateur [2].

- Laissez sécher soigneusement toutes les pièces du produit après leur nettoyage.

● Stockage

- Rangez le produit dans un endroit sec et hors de portée des enfants.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 478287_2410) à titre de preuve d'achat pour toute demande. Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél. : 0800904879

E-Mail : owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél. : 080071011

Tél. : 80023970 (Luxembourg)

E-Mail : owim@lidl.be



Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina 33
Inleiding	Pagina 33
Correct en doelmatig gebruik	Pagina 33
Omvang van de levering.....	Pagina 34
Beschrijving van de onderdelen.....	Pagina 34
Technische gegevens	Pagina 34
Veiligheidsinstructies	Pagina 35
Voor de ingebruikname	Pagina 38
Bediening	Pagina 38
Product in-/uitschakelen, ventilatorsnelheid instellen.....	Pagina 38
Reiniging en onderhoud	Pagina 38
Opslag	Pagina 38
Afvoer	Pagina 38
Garantie	Pagina 39
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina 39
Service	Pagina 40

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In de gebruiksaanwijzing, de beknopte handleiding en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

	GEVAAR! Dit symbool met het signaalwoord 'Gevaar' duidt op een gevaar met een hoog risico dat, als het niet wordt vermeden, leidt tot ernstig letsel of de dood.	W	Watt (nuttig vermogen)
	WAARSCHUWING! Dit symbool met het signaalwoord 'Waarschuwing' duidt op een gevaar met een gemiddeld risico dat, als het niet wordt vermeden, kan leiden tot ernstig letsel of de dood.		Beschermingsklasse I (geaard)
	PAS OP! Dit symbool met het signaalwoord 'Pas op' duidt op een gevaar met een laag risico dat, als het niet wordt vermeden, kan leiden tot licht of middelzwaar letsel.		Gebruik het product alleen in droge ruimtes binnenshuis.
	OPMERKING: dit symbool met het signaalwoord 'Opmerking' geeft nuttige aanvullende informatie.	CE	Het CE-teken bevestigt de conformiteit met de voor het product van toepassing zijnde EU-richtlijnen.
	Wisselstroom/-spanning		Veiligheidsinstructies Instructies
Hz	Hertz (netfrequentie)		

Vloerventilator

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Correct en doelmatig gebruik

Bij dit product gaat het om een vloerventilator die bedoeld is voor het circuleren van de lucht. Een ander gebruik dan hiervoor beschreven of een verandering aan het product is niet toegestaan en leidt tot beschadiging. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van onjuist en ondoelmatig gebruik. Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik.

● Omvang van de levering

Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en of alle onderdelen zich in een correcte staat bevinden. Verwijder al het verpakkingsmateriaal voor het gebruik.

- 1 ventilatorunit
- 1 beknopte handleiding

● Beschrijving van de onderdelen (afb. A en B)

- 1 Voorste rooster
- 2 Ventilatorbladen
- 3 Beugel
- 4 Greep
- 5 AAN/UIT- en snelheidsdraaiknop
- 6 Achterste rooster

● Technische gegevens

Ingangsspanning: 220-240 V~, 50 Hz
Stroomverbruik: 55 W

Beschrijving	Symbol	Waarde	Eenheid
Maximale luchtverplaatsing ventilator	F	58,51	m ³ /min
Ingangsvermogen van de ventilator	P	51,5	W
Service-verhouding	SV	1,14	(m ³ /min)/W
Stroomverbruik in stand-by	P _{SB}	—	W
Stroomverbruik indien uitgeschakeld	P _{OFF}	0	W
Geluidsniveau ventilator	L _{WA}	58,45	dB(A)
Maximale luchtsnelheid	C	2,62	meter/sec
Meetnorm voor service-verhouding	EN IEC 60879:2019		
Contactgegevens voor meer informatie	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm DUITSLAND www.owim.com		



Veiligheidsinstructies

MAAK U VOOR HET GEBRUIK VAN HET PRODUCT VERTROUWD MET ALLE VEILIGHEIDS- EN BEDIE- NINGSVOORSCHRIFTEN! GEEF OOK ALLE DOCUMENTEN MEE WANNEER U DIT PRODUCT AAN ANDEREN DOORGEEFT!

In geval van schade door het niet in acht nemen van deze gebruiks- aanwijzing kan er geen aanspraak op garantie worden gedaan! Wij zijn niet aansprakelijk voor ge- volgschade! In geval van materiële schade of persoonlijk letsel door een onjuist gebruik of het niet in acht nemen van de veiligheidsin- structies zijn wij niet aansprakelijk!



⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLEN VOOR ZUIGELINGEN EN KINDE- REN!

Laat kinderen niet zonder toezicht achter bij het verpak- kingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar door het verpakkingsmateriaal. Kinde- ren onderschatten vaak de er- aan verbonden gevaren. Houd

kinderen altijd uit de buurt van het verpakkingsmateriaal.

⚠ WAARSCHUWING! ELECTROCUTIEGEVAAR!

Dompel de elektrische onder- delen van het product niet on- der in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

⚠ WAARSCHUWING! ELECTROCUTIEGEVAAR!

Probeer niet om het product zelf te repareren. Als het product niet of niet goed werkt, mogen reparaties uitsluitend door ge- kwalificeerd personeel worden uitgevoerd.

⚠ WAARSCHUWING! ELECTROCUTIEGEVAAR!

Gebruik geen beschadigd product. Haal de stekker uit het stopcontact en neem contact op met uw verko- per als het product beschadigd is.

⚠ WAARSCHUWING! KANS OP VERWONDING!

Vermijd het contact met bewe- gende delen. Wacht tot alle on- derdelen volledig tot stilstand zijn gekomen voordat u deze aanraakt.

⚠ WAARSCHUWING! KANS OP VERWONDING!

Schakel het product uit en haal de stekker uit het stopcontact

voordat u het gaat schoonmaken en wanneer het product niet in gebruik is.

⚠ WAARSCHUWING! Een

onjuist gebruik kan leiden tot verwondingen. Gebruik dit product uitsluitend in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing. Probeer niet om het product op enigerlei wijze te veranderen.

- Dit product kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt als ze in de gaten worden gehouden of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het product en de eruit voortvloeiende gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Let erop dat de nominale spanning op het typeplaatje overeenkomt met de netspanning van uw elektriciteitsnet.
- Neem het product niet in gebruik als de stroomkabel of de stekker

zijn beschadigd, wanneer het product niet werkt of op enigerlei wijze beschadigd is.



Gebruik het product alleen in droge ruimtes binnenshuis.

- Bedien het product niet met natte handen of wanneer u op een natte vloer staat. Raak de stekker niet met natte handen aan.
- Bescherm het product tegen hitte. Plaats het product niet in de buurt van open vuur of warmtebronnen zoals kachels of verwarmingen.
- Steek geen vingers of voorwerpen in de openingen van het product en blokkeer de ventilatieopeningen niet.
- Controleer de stekker en de stroomkabel regelmatig op beschadigingen. Als de stroomkabel van dit product wordt beschadigd, moet deze door de fabrikant of diens klantenservice of een soortgelijk gekwalificeerd persoon worden vervangen om gevaren te voorkomen.
- Bescherm de stroomkabel tegen beschadiging. Laat hem niet over scherpe randen hangen en plet of buig hem niet. Houd de stroomkabel uit de

- buurt van hete oppervlakken en open vuur. Let erop dat niemand er per ongeluk aan kan trekken of erover kan struikelen.
- Als de stroomkabel te heet wordt, gebruik het product dan niet meer en haal de stekker uit het stopcontact.
 - Trek de stekker niet aan de stroomkabel uit het stopcontact. Wikkel de stroomkabel niet om het product heen.
 - Bescherm het product, de stroomkabel en de stekker tegen stof, direct zonlicht, drup- en spatwater.
 - Om veiligheidsredenen wordt aangeraden om het beschermrooster niet te verwijderen. Wanneer u het toch moet verwijderen, zorg er dan voor dat de stekker uit het stopcontact is gehaald voordat u het beschermrooster verwijderd.
 - Gebruik het product nooit zonder of met een beschadigd beschermrooster.
 - Zet het product op een vaste, egale en stevige ondergrond neer om te voorkomen dat het omvalt tijdens het gebruik.
 - Houd het product minstens 10 cm van andere voorwerpen verwijderd (gordijnen, wanden/muren etc.).
 - Houd tijdens het gebruik uw handen, haar, kleding en andere voorwerpen uit de buurt van het beschermrooster om verwondingen en beschadiging van het product te vermijden.
 - Probeer niet om het product te verplaatsen als het in gebruik is. Schakel het product altijd uit voordat u het verplaatst.
 - Schakel het product altijd uit voordat u de stekker uit het stopcontact haalt.
 - Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het product schoonmaakt, in elkaar zet of een langere tijd niet gebruikt. Veeg het met een droge, zachte doek af.
 - Laat het product volledig drogen voordat het op het lichtnet wordt aangesloten of wordt opgeborgen. Laat het product volledig afkoelen voordat u het opbergt.
 - Bewaar het product op een koele, droge plek, beschermd tegen vocht en buiten het bereik van kinderen.

● Voor de ingebruikname

- Verwijder de verpakking volledig. Controleer of alle onderdelen compleet zijn.

● Bediening

- Houd een vrije ruimte van 10 cm rondom het product aan.
- Het product is niet geschikt voor gebruik in een kast of buitenshuis.
- Zet het product op een vlakke, stevige ondergrond.
- Steek de stekker in een stopcontact.

● Product in-/uitschakelen, ventilatorsnelheid instellen

- Schakel het product in en selecteer de gewenste ventilatorsnelheid door de AAN/UIT- en snelheidsdraaiknop [5] op stand **1**, **2** of **3** te draaien.
- Schakel het product uit door de AAN/UIT- en snelheidsdraaiknop [5] op stand **0** te draaien.

Stand	Functie
0	Uit
1	Minimale snelheid
2	Middelste snelheid
3	Maximale snelheid

Kantelhoek instellen

- De hoek van het product kan met de hand verticaal worden ingesteld. Gebruik daarvoor de greep [4] op de achterkant van het product.

● Reiniging en onderhoud

- Schakel het product uit (AAN/UIT- en snelheidsdraaiknop [5] op stand **0**).
- Haal de stekker uit het stopcontact.

⚠ WAARSCHUWING! ELECTROCUTIE-GEVAAR! Dompel de elektrische onderdelen van het product niet onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

Reiniging van het product

- Reinig de behuizing met een iets vochtig gemaakte doek.
- Laat geen water of andere vloeistoffen in het product terechtkomen.

Reiniging van de roosters [1], [6]

- Verwijder aangekoekt stof op de roosters [1], [6] met een borstel (niet meegeleverd).
- Reinig de roosters [1], [6] met een iets vochtige doek.
- Doe bij hardnekkig vuil een mild schoonmaakmiddel op de doek.
- Gebruik voor het schoonmaken geen schurende, agressieve reinigingsmiddelen of harde borstels.
- ① **OPMERKING:** de roosters [1], [6] dienen ter bescherming van de gebruiker tegen contact met de ventilatorbladen [2].
- Laat alle onderdelen na het schoonmaken drogen.

● Opslag

- Bewaar het product op een droge plek buiten het bereik van kinderen.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen,

zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 478287_2410) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u mee gedeelde servicepunt verzenden.

● Service

(NL) Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole	Strona 42
Wstęp	Strona 42
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona 42
Zawartość	Strona 43
Opis części	Strona 43
Dane techniczne	Strona 43
Wskazówki bezpieczeństwa	Strona 44
Przed uruchomieniem	Strona 47
Obsługa	Strona 47
Włączanie/wyłączanie produktu, ustawianie prędkości wentylatora	Strona 47
Czyszczenie i pielęgnacja	Strona 47
Przechowywanie	Strona 47
Utylizacja	Strona 48
Gwarancja	Strona 48
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona 49
Serwis	Strona 49

Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole

W tej instrukcji obsługi, w krótkiej instrukcji i na opakowaniu zastosowano następujące symbole i wskazówki ostrzegawcze:

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol z hasłem sygnalizacyjnym „Niebezpieczeństwo” oznacza zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, prowadzi do ciężkich urazów lub śmierci.	W	Wat (moc czynna)
	OSTRZEŻENIE! Ten symbol z hasłem sygnalizacyjnym „Ostrzeżenie” oznacza zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może prowadzić do ciężkich urazów lub śmierci.		Klasa ochrony I (uziemiające ochronne)
	OSTROŻNIE! Ten symbol z hasłem sygnalizacyjnym „Ostrożnie” oznacza zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może prowadzić do nieznacznych lub lekkich urazów.		Produkt stosować jedynie w suchych pomieszczeniach.
	WSKAZÓWKA: Ten symbol z hasłem sygnalizacyjnym „Wskazówka” podaje inne przydatne informacje.	CE	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do tego produktu.
	Prąd zmienny/napięcie zmienne		Wskazówki bezpieczeństwa Instrukcje postępowania
Hz	Herc (częstotliwość sieci)		

Wentylator podłogowy

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt ten jest wentylatorem podłogowym, który służy do cyrkulacji powietrza w pomieszczeniu. Zastosowanie inne niż wyżej opisane lub wprowadzanie zmian w produkcie jest niedozwolone i prowadzi do jego uszkodzenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek użycia produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.

● Zawartość

Po wypakowaniu produktu należy sprawdzić, czy zestaw jest kompletny i czy wszystkie części są w odpowiednim stanie. Przed użyciem usunąć wszystkie materiały opakowaniowe.

- 1 jednostka wentylatora
- 1 krótka instrukcja

● Opis części (rys. A i B)

- 1 Przednia kratka
- 2 Łopatki wentylatora
- 3 Stojak
- 4 Uchwyt
- 5 Przełącznik WŁĄCZ/WYŁĄCZ i prędkości
- 6 Tylna kratka

● Dane techniczne

Napięcie wejściowe: 220-240V~, 50 Hz
Zużycie mocy: 55 W

Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Maksymalna wydajność wentylatora	F	58,51	m ³ /min
Moc wejściowa wentylatora	P	51,5	W
Stosunek serwisowy	SV	1,14	(m ³ /min)/W
Zużycie prądu w trybie standby	P _{SB}	—	W
Zużycie prądu w stanie wyłączonym	P _{OFF}	0	W
Poziom mocy akustycznej wentylatora	L _{WA}	58,45	dB(A)
Maksymalna prędkość powietrza	C	2,62	meter/sec
Standard pomiaru wskaźnika obsługi	EN IEC 60879:2019		
Adres kontaktowy dla dodatkowych informacji	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NIEMCY www.owim.com		



Wskazówki bezpieczeństwa

PRZED UŻYCIEM PRODUKTU NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI DOTYCZĄCYMI BEZPIECZEŃSTWA I OBSŁUGI! PRZEKAZUJĄC TEN PRODUKT INNYM NALEŻY DOŁĄCZYĆ RÓWNIEŻ CAŁĄ DOKUMENTACJĘ!

W przypadku szkód spowodowanych nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji obsługi prawo do gwarancji wygasa! Za szkody pośrednie producent nie ponosi odpowiedzialności! Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku szkód materialnych lub osobowych spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem lub nieprzestrzeganiem instrukcji bezpieczeństwa!



⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA I WYPADKU DLA NIEMOWLAŹ I DZIECI!

Nie pozostawiać dzieci bez nadzoru z materiałem opakowania. Materiał opakowaniowy stanowi niebezpieczeństwo

uduszenia się. Dzieci często nie dostrzegają związanego z tym niebezpieczeństwa. Materiały opakowania należy zawsze trzymać poza zasięgiem dzieci.

⚠ OSTRZEŻENIE! RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM!

Nigdy nie zanurzać elektrycznych części produktu w wodzie lub innych płynach. Nie należy trzymać produktu pod bieżącą wodą.

⚠ OSTRZEŻENIE! RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM!

Nie należy próbować samodzielnie naprawiać produktu. W przypadku nieprawidłowego działania, naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

⚠ OSTRZEŻENIE! RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM!

Nie należy używać uszkodzonego produktu. Odłączyć produkt od sieci elektrycznej i skontaktować się ze sprzedawcą w przypadku jego uszkodzenia.

⚠ OSTRZEŻENIE! RYZYKO OBRAŻEŃ!

Należy unikać kontaktu z ruchomymi częściami. Przed dotknięciem urządzenia odczekać, aż wszystkie części całkowicie się zatrzymają.

⚠ OSTRZEŻENIE! RYZYKO

OBRAŻEŃ! Przed przystąpieniem do czyszczenia oraz gdy produkt nie jest w użyciu, należy wyłączyć produkt i odłączyć od zasilania.

⚠ OSTRZEŻENIE! Niewła-

ściwe użycie może spowodować obrażenia ciała. Tego produktu należy używać wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją. Nigdy nie należy próbować zmieniać produktu w jakikolwiek sposób.

- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją wynikające z niego zagrożenia.
- Dzieci nie mogą bawić się produktem.
- Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru.
- Należy zwrócić uwagę na to, aby napięcie znamionowe na tabliczce znamionowej było

zgodne z napięciem znamionowym istniejącego zasilania.

- Nie używać produktu, jeśli kabel sieciowy lub wtyczka są uszkodzone, jeśli produkt nie działa lub jest uszkodzony w jakikolwiek sposób.
-  Produkt stosować jedynie w suchych pomieszczeniach.
- Nie obsługiwać produktu mokrymi rękami lub stojąc na mokrej podłodze. Nie dotykać wtyczki mokrymi rękami.
- Produkt chronić przed gorącem. Nie należy umieszczać produktu w pobliżu otwartych promieni lub źródeł ciepła, takich jak piece lub grzejniki.
- Nie wkładać palców ani ciał obcych do otworów produktu i nie blokować otworów wentylacyjnych.
- Należy regularnie sprawdzać wtyczkę sieciową i przewód przyłączeniowy pod kątem uszkodzeń. Jeżeli przewód przyłączeniowy produktu zostanie uszkodzony, musi on zostać wymieniony przez producenta, jego placówkę serwisową lub inną osobę o podobnych kwalifikacjach, aby zapobiec zagrożeniom.

- Należy chronić przewód przyłączeniowy przed uszkodzeniami. Nie dopuszczać, by zwisał nad ostrymi krawędziami ani nie ścisnąć ani nie zginać. Trzymać przewód przyłączeniowy również z dala od gorących powierzchni i otwartych płomieni. Uważać na to, aby nikt nie mógł go przypadkowo pociągnąć lub potknąć się o niego.
- W przypadku przegrzania przewodu przyłączeniowego należy zaprzestać korzystania z produktu i odłączyć go od gniazda.
- Nie wyciągać wtyczki sieciowej z gniazdka sieciowego ciągnąc za przewód przyłączeniowy. Nie owijać przewodu przyłączeniowego wokół produktu.
- Chronić produkt, przewód przyłączeniowy i wtyczkę sieciową przed kurzem, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, kapaniem i rozpryskami wody.
- Ze względów bezpieczeństwa nie zaleca się zdejmowania kratki ochronnej. Jeśli mimo to trzeba będzie ją zdjąć, przed zdjęciem kratki ochronnej należy upewnić się, że wentylator jest odłączony od zasilania.
- Nigdy nie używać produktu bez kratki ochronnej lub z uszkodzoną kratką ochronną.
- Produkt należy umieścić na twardej, równej i stabilnej powierzchni, aby zapobiec jego przewróceniu się podczas pracy.
- Produkt należy trzymać w odległości co najmniej 10 cm od innych przedmiotów (zaston, ścian itp.).
- Podczas użytkowania należy trzymać ręce, włosy, odzież i inne przedmioty z dala od kratki ochronnej, aby uniknąć obrażeń i uszkodzenia produktu.
- Nie należy próbować przenosić produktu podczas jego działania. Przed przeniesieniem produktu należy go zawsze wyłączyć.
- Przed odłączeniem produktu od zasilania należy go zawsze wyłączyć.
- Przed czyszczeniem, montażem lub dłuższym nieużywaniem produktu należy odłączyć go od zasilania. Przetrzeć go suchą, miękką szmatką.
- Przed podłączeniem produktu do zasilania i przed jego przechowywaniem należy odczekać, aż całkowicie wyschnie. Przed przechowywaniem należy odczekać, aż produkt całkowicie ostygnie.

- Produkt należy przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, chronionym przed wilgocią i niedostępnym dla dzieci.

● Przed uruchomieniem

- Całkowicie usunąć opakowanie. Należy sprawdzić, czy wszystkie części są kompletne.

● Obsługa

- Zachować wolną przestrzeń 10 cm wokół produktu.
- Produkt nie nadaje się do użytku w szafce lub na zewnątrz.
- Produkt należy stawiać na płaskim, równym podłożu.
- Połączyć wtyczkę sieciową z odpowiednim gniazdkiem.

● Włączanie/wyłączanie produktu, ustawianie prędkości wentylatora

- Włączyć produkt i wybrać żądaną prędkość wentylatora poprzez przekręcenie przełącznika WŁĄCZ/WYŁĄCZ i prędkości [5] na pozycję **1**, **2** lub **3**.
- Wyłączyć produkt przekręcając przełącznik WŁĄCZ/WYŁĄCZ i prędkości [5] na pozycję **0**.

Pozycja	Funkcja
0	Wyl.
1	Minimalna prędkość
2	Średnia prędkość
3	Maksymalna prędkość

Ustawianie pozycji nachylenia

- Nachylenie produktu można ustawić pionowo ręcznie. W tym celu użyć uchwyty [4] na odwrotnej stronie produktu.

● Czyszczenie i pielęgnacja

- Wyłączyć produkt (przełącznik WŁĄCZ/WYŁĄCZ i prędkości [5] na pozycję **0**).
- Wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka sieciowego.

⚠ OSTRZEŻENIE! RYZYKO PORAŻENIA PRADEM! Nigdy nie zanurzać elektrycznych części produktu w wodzie lub innych płynach. Nie należy trzymać produktu pod bieżącą wodą.

Czyszczenie produktu

- Obudowę czyścić lekko zwilżoną ściereczką.
- Nie dopuszczać do wnikięcia wody lub innych cieczy do wnętrza produktu.

Czyszczenie kratki [1], [6]

- Osadzony kurz na kratkach [1], [6] usuwać szczotką (nie jest dołączona do zestawu).
- Kratkę [1], [6] czyścić lekko zwilżoną ściereczką.
- W przypadku uporczywych zabrudzeń dodać na ściereczkę łagodny środek czyszczący.
- Do czyszczenia nie używać żadnych szorujących, żrących środków czyszczących ani twardych szczotek.

- ① **WSKAZÓWKA:** Kratki [1], [6] służą jako osłony ochronne, aby ochronić użytkownika przed dotknięciem łopatek wentylatora [2].
- Po czyszczeniu pozostawić wszystkie części do wyschnięcia.

● Przechowywanie

- Produkt należy przechowywać w suchym i chronionym i niedostępnym dla dzieci miejscu.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.



Produkt, w tym akcesoria i materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzuć je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaze wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np.

baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przetłączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 478287_2410) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przestać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



Použité výstražné pokyny a symboly	Strana 51
Úvod	Strana 51
Použití ke stanovenému účelu.....	Strana 51
Obsah dodávky	Strana 51
Popis dílů	Strana 52
Technická data	Strana 52
Bezpečnostní pokyny	Strana 52
Před uvedením do provozu	Strana 55
Obsluha	Strana 55
Zapnutí a vypnutí výrobku, nastavení rychlosti ventilátoru	Strana 55
Čistění a ošetřování	Strana 55
Skladování	Strana 56
Zlikvidování	Strana 56
Záruka	Strana 56
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 56
Servis.....	Strana 57

Použité výstražné pokyny a symboly

V návodu k použití, stručném návodu a na obalu jsou uvedené následující výstražné pokyny:

	NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signálním slovem „NEBEZPEČÍ“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, jestliže se mu nezabrání má za následek vážné zranění nebo smrt.	W	W (činný výkon)
	VÝSTRAHA! Tento symbol se signálním slovem „VÝSTRAHA“ označuje ohrožení s středním stupněm rizika, jestliže se mu nezabrání může mít za následek vážné zranění nebo smrt.		Třída ochrany I (ochranné uzemnění)
	UPOZORNĚNÍ! Tento symbol se signálním slovem „UPOZORNĚNÍ“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, jestliže se mu nezabrání může mít za následek lehké nebo středně těžké zranění.		Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorech.
	POZNÁMKA: Tento symbol se signálním slovem „POZNÁMKA“ poskytuje další užitečné informace.	CE	Symbol CE potvrzuje shodu se směrnicemi ES, příslušnými pro daný výrobek.
	Střídavý proud/střídavé napětí		Bezpečnostní pokyny Instrukce
Hz	Hertz (síťová frekvence)		

Podlahový ventilátor

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je podlahový ventilátor sloužící k cirkulaci vzduchu v místnosti. Jiné než výše

popsané použití nebo změna výrobku nejsou přípustné a vedou k jeho poškození. Výrobce neručí za škody vzniklé jiným použitím než k popsanému účelu. Výrobek není určený pro výdělečnou činnost.

● Obsah dodávky

Po vybalení výrobku zkontrolujte, jestli je dodávka kompletní a jestli jsou všechny díly v bezvadném stavu. Před použitím odstraňte veškerý obalový materiál.

1 jednotka ventilátoru
1 stručný návod

● Popis dílů (obr. A a B)

- 1 Přední mřížka
- 2 Lopatky ventilátoru
- 3 Stojan
- 4 Rukojeť
- 5 Vypínač a otočný přepínač rychlosti
- 6 Zadní mřížka

● Technická data

Vstupní napětí: 220–240 V~, 50 Hz
 Příkon: 55 W

Popis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximální výkon ventilátoru	F	58,51	m ³ /min.
Příkon ventilátoru	P	51,5	W
Servisní poměr	SV	1,14	(m ³ /min.)/W
Spotřeba proudu v pohotovostním režimu	P _{SB}	–	W
Spotřeba proudu ve vypnutém stavu	P _{OFF}	0	W
Hladina akustického hluku ventilátoru	L _{WA}	58,45	dB(A)
Maximální rychlost vzduchu	C	2,62	m/sec.
Měřicí norma pro poměr servisu	EN IEC 60879: 2019		
Kontaktní informace pro další informace	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NĚMECKO www.owim.com		



Bezpečnostní pokyny

PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE SEZNAMTE SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY A POKYNY PRO OBSLUHU! POKUD TENTO VÝROBEK PŘEDÁTE DALŠÍM

OSOBÁM, PŘEDEJTE JIM TAKÉ VŠECHNY DOKUMENTY!

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu k použití zaniká nárok na záruku! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě věcných

škod nebo zranění osob v důsledku nesprávného použití nebo nedodržení bezpečnostních pokynů se odpovědnost nepřebírá!



⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHRO-

ŽENÍ ŽIVOTA A RIZIKO NEHODY PRO KOJENCE A DĚTI! Nenechávejte děti nikdy bez dohledu s obalovým materiálem. Obalový materiál představuje nebezpečí udušení. Děti často podceňují s tím související nebezpečí. Držte děti vždy mimo dosah k obalovým materiálům.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZÁSAHU ELEKTRICKÝM

PROUDEM! Neponořujte elektrické díly výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy nedržte výrobek pod tekoucí vodou.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZÁSAHU ELEKTRICKÝM

PROUDEM! Nepokoušejte se výrobek sami opravit. V případě chybné funkce smí provádět opravy jen kvalifikovaný personál.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZÁSAHU ELEKTRICKÝM

PROUDEM! Nepoužívejte poškozený výrobek. Pokud je výrobek poškozený, odpojte ho

od elektrické sítě a obraťte se na prodejce.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ

ZRANĚNÍ! Vyhněte se kontaktu s pohyblivými díly. Než se dotknete dílů, počkejte, až se všechny díly úplně zastaví.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ

ZRANĚNÍ! Před čištěním a v době, kdy výrobek nepoužíváte, ho vypněte a odpojte od elektrické sítě.

⚠ VÝSTRAHA!

Nesprávné použití může vést ke zranění. Tento výrobek používejte jen v souladu s tímto návodem. Nepokoušejte se výrobek jakkoli upravovat.

- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají.
- S výrobkem si děti nesmí hrát.
- Děti nesmí provádět čištění a užívatelskou údržbu bez dohledu.
- Dbejte na to, aby jmenovité napětí uvedené na typovém štítku

odpovídalo síťovému napětí vaší elektrické sítě.

- Nevádějte výrobek do provozu, pokud je poškozený síťový kabel nebo zástrčka, výrobek nefunguje nebo je jinak poškozený.



Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorech.

- Výrobek neobsluhujte s mokřýma rukama nebo pokud stojíte na mokré podlaze. Nedotýkejte se síťové zástrčky mokřýma rukama.
- Chraňte výrobek před horkem. Nestavte výrobek do blízkosti otevřeného ohně nebo zdrojů tepla, jako jsou trouby nebo topná tělesa.
- Nestrkejte prsty nebo cizí předměty do otvorů výrobku a neblokuje větrací otvory.
- Pravidelně kontrolujte síťovou zástrčku a přívodní kabel, jestli nejsou poškozené. Pokud je síťový přívodní kabel tohoto výrobku poškozený, musí ho vyměnit výrobce nebo jeho zákaznický servis nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo ohrožení.
- Chraňte přívodní kabel před poškozením. Nenechávejte ho viset přes ostré hrany a nemačkejte ho ani neohýbejte.

Přívodní kabel držte mimo dosah horkých povrchů a otevřeného ohně. Dbejte na to, aby za něj nikdo nemohl náhodně zatáhnout nebo o něj zakopnout.

- Pokud se přívodní kabel přehřívá, přestaňte výrobek používat a odpojte ho ze zásuvky.
- Nevytahujte síťovou zástrčku ze zásuvky tahem za přívodní kabel. Neomotávejte přívodní kabel kolem výrobku.
- Chraňte výrobek, přívodní kabel a síťovou zástrčku před prachem, přímým slunečním světlem, kapající a stříkající vodou.
- Z bezpečnostních důvodů se doporučuje ochrannou mřížku neodstraňovat. Pokud ji přesto musíte sejmut, zajistěte, aby byl ventilátor před sejmutím ochranné mřížky odpojený od napájení proudem.
- Nikdy nepoužívejte výrobek bez ochranné mřížky nebo s poškozenou ochrannou mřížkou.
- Výrobek stavte na pevný, rovný a stabilní povrch, aby se během provozu nemohl převrátit.
- Držte výrobek ve vzdálenosti nejméně 10 cm od jiných předmětů (záclony, stěny atd.).
- Během používání nepřibližujte ruce, vlasy, oděv a jiné předměty

k ochranné mřížce, aby nedošlo ke zranění nebo poškození výrobku.

- Nepokoušejte se s výrobkem pohybovat, pokud je v provozu. Před přemístěním výrobek vždy vypněte.
- Před odpojením od napájení výrobek vždy vypněte.
- Před čištěním, montáží nebo delším nepoužíváním výrobku ho odpojte od elektrické sítě. Otírejte ho suchým měkkým hadrem.
- Před připojením k elektrické síti a před uskladněním nechte výrobek úplně uschnout. Před uskladněním nechte výrobek úplně vychladnout.
- Výrobek skladujte na chladném a suchém místě, chráněném před vlhkostí a mimo dosah dětí.

● Před uvedením do provozu

- Odstraňte úplně obal. Zkontrolujte kompletnost dílů.

● Obsluha

- Kolem výrobku ponechte volný prostor 10 cm.
- Výrobek není vhodný pro používání ve skříni nebo v exteriéru.
- Postavte výrobek na rovný, stabilní podklad.
- Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky.

● Zapnutí a vypnutí výrobku, nastavení rychlosti ventilátoru

- Zapněte výrobek a nastavte požadovanou rychlost ventilátoru vypínačem a otočným přepínačem rychlosti [5] do polohy **1**, **2** nebo **3**.
- Vypněte výrobek otočením vypínače a otočného přepínače rychlosti [5] do polohy **0**.

Poloha	Funkce
0	Vypnuto
1	Minimální rychlost
2	Střední rychlost
3	Maximální rychlost

Nastavení sklonu

- Sклон výrobku lze nastavit ručně vertikálně. Použijte k tomu rukojeť [4] na zadní straně výrobku.

● Čištění a ošetřování

- Vypněte výrobek (vypínačem a otočným přepínačem [5] rychlosti) do polohy **0**.
 - Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- ⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PROUDEM!** Neponořujte elektrické díly výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy nedržte výrobek pod tekoucí vodou.

Čištění výrobku

- Těleso čistěte mírně navlhčeným hadrem.
- Zabraňte vniknutí vody nebo jiných tekutin do vnitřku výrobku.

Čištění mřížek [1], [6]

- Odstraňte usazený prach na mřížkách [1], [6] pomocí kartáče (není součástí dodávky).
- Mřížky [1], [6] otírejte mírně navlhčeným hadrem.
- V případě odolných nečistot použijte slabý čisticí prostředek na hadru.
- K čištění nepoužívejte abrazivní, agresivní čisticí prostředky ani tvrdé kartáče.

- POZNÁMKA:** Mřížky   slouží jako ochranné kryty, které chrání uživatele před kontaktem s lopatkami  ventilátoru.
- Po vyčištění nechte všechny díly uschnout.

● Skladování

- Výrobek uchovávejte na suchém místě mimo dosah dětí.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrných recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícími významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.



Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytnou již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 478287_2410) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Použité výstražné upozornenia a symboly	Strana 59
Úvod	Strana 59
Používanie v súlade s určeným účelom	Strana 59
Obsah dodávky	Strana 60
Popis častí	Strana 60
Technické údaje	Strana 60
Bezpečnostné upozornenia	Strana 61
Pred uvedením do prevádzky	Strana 63
Obsluha	Strana 63
Zapnutie/vypnutie výrobku, nastavenie rýchlosti ventilátora	Strana 63
Čistenie a údržba	Strana 64
Skladovanie	Strana 64
Likvidácia	Strana 64
Záruka	Strana 64
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 65
Servis	Strana 65

Použité výstražné upozornenia a symboly

V návode na obsluhu, krátkom návode a na obale sú uvedené nasledujúce výstražné upozornenia:

	NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ upozorňuje na nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, v prípade, že sa mu nepredídete, vedie k ťažkým poraneniam alebo smrti.		Watt (efektívny výkon)
	VAROVANIE! Tento symbol so signálnym slovom „Varovanie“ upozorňuje na nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, v prípade, že sa mu nepredídete, môže viesť k ťažkým poraneniam alebo k smrti.		Trieda ochrany I (ochranné uzemnenie)
	OPATRNE! Tento symbol so signálnym slovom „Opatrne“ upozorňuje na nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, v prípade, že sa mu nepredídete, môže viesť k ľahkým alebo stredným poraneniam.		Výrobok používajte iba v suchých interiéroch.
	POZNÁMKA: Tento symbol so signálnym slovom „Poznámka“ ponúka ďalšie užitočné informácie.		Označenie CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sa na výrobok vzťahujú.
	Striedavý prúd/napätie		Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny
Hz	Hertz (sieťová frekvencia)		

Podlahový ventilátor

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určeným účelom

V prípade tohto výrobku ide o podlahový ventilátor, ktorý slúži na cirkuláciu vzduchu v miestnosti. Iné použitie ako predtým uvedené alebo úpravy výrobku nie sú povolené a vedú k poškodeniam. Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté používaním, ktoré je v rozpore s určeným účelom. Výrobok nie je určený na komerčné účely.

● Obsah dodávky

Po vybalení výrobku skontrolujte, či je obsah dodávky kompletný a či sú všetky časti v riadnom stave. Pred použitím odstráňte všetok obalový materiál.

1 jednotka ventilátora

1 krátky návod

● Popis častí (obr. A a B)

- 1 Predná mriežka
- 2 Lopatky ventilátora
- 3 Stojan
- 4 Rukoväť
- 5 ZA-/VYPÍNAČ a otočný prepínač rýchlosti
- 6 Zadná mriežka

● Technické údaje

Vstupné napätie: 220 – 240 V~, 50 Hz
Spotreba energie: 55 W

Popis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximálny výkon ventilátora	F	58,51	m ³ /min
Príkon ventilátora	P	51,5	W
Servisný vzťah	SV	1,14	(m ³ /min)/W
Spotreba prúdu v režime Standby	P _{SB}	–	W
Spotreba prúdu pri vypnutom stave	P _{OFF}	0	W
Hladina akustického výkonu ventilátora	L _{WA}	58,45	dB(A)
Maximálna rýchlosť vzduchu	C	2,62	meter/sek
Norma na meranie pomeru služieb	EN IEC 60879:2019		
Kontaktné údaje pre ďalšie informácie	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NEMECKO www.owim.com		



Bezpečnostné upozornenia

PRED POUŽITÍM VÝROBKU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI A PREVÁDZKOVÝMI POKYNMI! AK TENTO VÝROBOK ODOVZDÁVATE ĎALŠÍM OSOBÁM, ODOVZDAJTE IM AJ VŠETKY DOKUMENTY!

V prípade poškodenia v dôsledku nedodržania tohto návodu na obsluhu zaniká nárok na záruku! Pri následných škodách nepreberá výrobca ručenie! V prípade vecných škôd alebo zranenia osôb v dôsledku nesprávneho používania alebo nedodržania bezpečnostných pokynov sa nepreberá žiadna zodpovednosť!



VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO

OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE DOJČATÁ A DETI!

Nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo zadusenia. Deti často podceňujú s tým súvisiace nebezpečenstvá. Obalové materiály vždy držte v bezpečnej vzdialenosti od detí.



VAROVANIE! RIZIKO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

Elektrické časti výrobku neponárajte do vody ani iných kvapalín. Výrobok nikdy nedržte pod tečúcou vodou.



VAROVANIE! RIZIKO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

Nepokúšajte sa opraviť výrobok sami. V prípade poruchy môže opravy vykonávať iba kvalifikovaný personál.



VAROVANIE! RIZIKO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

Nepoužívajte poškodený výrobok. Odpojte výrobok od prúdovej siete a ak je poškodený, kontaktujte svojho predajcu.



VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

Zabráňte kontaktu s pohyblivými časťami. Skôr, ako sa dotknete všetkých častí, počkajte, kým sa úplne zastavia.



VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

Pred čistiacimi prácami a v prípade nepoužívania výrobok vypnite a odpojte ho od prúdovej siete.



VAROVANIE! Nesprávne používanie môže viesť k

poraneniach. Tento výrobok používajte výlučne v súlade s týmto ná-
vodom. Výrobok sa nepokúšajte
žiadnym spôsobom upravovať.

- Tento výrobok môžu používať
deti od 8 rokov, ako aj osoby so
zníženými psychickými, senzoric-
kými alebo mentálnymi schop-
nosťami, alebo s nedostatkom
skúseností a vedomostí ak sú
pod dozorom alebo ak boli
poučené o bezpečnom používaní
výrobku a porozumeli nebez-
pečenstvám spojeným s jeho
používaním.
- Deti sa s výrobkom nesmú hrať.
- Čistenie a údržbu nesmú vyko-
návať deti bez dozoru.
- Dbajte na to, aby menovité
napätie na typovom štítku zod-
povedalo sieťovému napätiu
napájacieho zdroja.
- Výrobok neprevádzkujte, ak sú
sieťový kábel alebo zástrčka po-
škodené, ak výrobok nefunguje
alebo je akokoľvek poškodený.
-  Výrobok používajte iba
v suchých interiéroch.
- Výrobok neobsluhujte s mokrými
rukami alebo keď stojíte na mokrej
podlahe. Nedotýkajte sa sieťo-
vej zástrčky vlhkými rukami.
- Chráňte výrobok pred teplom.
Výrobok neumiestňujte do

blízkosti otvoreného ohňa, pla-
meňov alebo zdrojov tepla, ako
sú kachle alebo vyhrievacie tes-
lá.

- Do otvorov výrobku nevkladajte
prsty ani cudzie predmety a
nezakrývajte vetracie otvory.
- Pravidelne kontrolujte prípadné
poškodenia sieťovej zástrčky a
pripojovacieho kábla. Ak je sie-
ťové pripojovacie vedenie tohto
výrobku poškodené, musí ho
vymeniť výrobca, jeho zákaz-
nícky servis alebo osoba s po-
dobnou kvalifikáciou, aby sa
zabránilo možným nebezpe-
čenstvám.
- Chráňte pripojovací kábel pred
poškodením. Nenechávajúť ich
visieť cez ostré hrany a nestláčajte
ich ani neohýbajte. Pripojovací
kábel udržiavajte mimo dosahu ho-
rúcich povrchov a otvoreného
ohňa. Uistite sa, že zaň nikto
nemôže omylom potiahnuť alebo
oň zakopnúť.
- Ak sa pripojovací kábel prehreje,
prestaňte výrobok používať a
odpojte ho zo zásuvky.
- Sieťovú zástrčku nevyťahujte
zo zásuvky za pripojovací ká-
bel. Pripojovací kábel nenávi-
ajte okolo výrobku.

- Chránite výrobok, pripojovací kábel a sieťovú zástrčku pred prachom, priamym slnečným žiarením, kvapkajúcou a striekajúcou vodou.
- Z bezpečnostných dôvodov sa odporúča neodstraňovať ochrannú mriežku. Ak ju aj napriek tomu musíte odstrániť, pred jej odstránením sa uistite, že je ventilátor odpojený od zdroja napájania.
- Výrobok nikdy nepoužívajte bez ochrannej mriežky alebo s poškodenou ochrannou mriežkou.
- Výrobok umiestnite na pevný, rovný a stabilný povrch, aby sa zabránilo prevráteniu počas prevádzky.
- Výrobok udržiavajte vo vzdialenosti najmenej 10 cm od iných predmetov (záclony, steny atď.).
- Počas používania udržiavajte ruky, vlasy, odev a iné predmety v dostatočnej vzdialenosti od bezpečnostnej mriežky, aby ste zabránili zraneniam a poškodeniam výrobku.
- Nepokúšajte sa premiestňovať výrobok počas prevádzky. Výrobok pred premiestňovaním vždy vypnite.
- Výrobok pred odpojením od napájania vždy vypnite.
- Výrobok pred čistením, montážou alebo dlhším nepoužívaním odpojte od napájania. Utrite ho suchou, mäkkou handričkou.
- Pred pripojením k napájaniu a pred uskladnením nechajte výrobok úplne vyschnúť. Pred uskladnením nechajte výrobok úplne vychladnúť.
- Výrobok skladujte na chladnom a suchom mieste, chránenom pred vlhkosťou a mimo dosahu detí.

● **Pred uvedením do prevádzky**

- Úplne odstráňte obal. Skontrolujte, či sú všetky diely kompletne.

● **Obsluha**

- Okolo výrobku nechajte voľný priestor 10 cm.
- Výrobok nie je vhodný na použitie v skrini alebo vo vonkajšom prostredí.
- Výrobok umiestňujte iba na plochý, stabilný podklad.
- Zapojte sieťovú zástrčku do vhodnej zásuvky.

● **Zapnutie/vypnutie výrobku, nastavenie rýchlosti ventilátora**

- Zapnite výrobok a vyberte požadovanú rýchlosť ventilátora otočením ZA-/VYPÍNAČA a otočného prepínača rýchlosti [5] do polohy **1**, **2** alebo **3**.
- Vypnite výrobok otočením ZA-/VYPÍNAČA a otočného prepínača rýchlosti [5] do polohy **0**.

Pozícia	Funkcia
0	Vypnutie
1	Minimálna rýchlosť
2	Stredná rýchlosť
3	Maximálna rýchlosť

Nastavenie pozície sklonu

- Sklon výrobku možno nastaviť ručne vo vertikálnom smere. Na tento účel použite rukoväť **4** na zadnej strane výrobku.

● Čistenie a údržba

- Vypnite výrobok (ZA-/VYPÍNAČ a otočný prepínač rýchlosti **5** 0).
- Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- A** **VAROVANIE! RIZIKO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!** Elektrické časti výrobku neponárajte do vody ani iných kvapalín. Výrobok nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

Čistenie výrobku

- Kryt čistíte mierne navlhčenou handričkou.
- Nedovoľte, aby sa do vnútra výrobku dostala voda alebo iné kvapaliny.

Čistenie mriežky **1**, **6**

- Odstráňte prachové usadeniny na mriežkach **1**, **6** pomocou kefy (nie je súčasťou dodávky).
- Mriežky **1**, **6** čistíte mierne navlhčenou handričkou.
- Pri odolných nečistotách naneste na handričku jemný čistiaci prostriedok.
- Na čistenie nepoužívajte abrazívne, agresívne čistiace prostriedky ani tvrdé kefy.
- i** **POZNÁMKA:** Mriežky **1**, **6** slúžia ako ochranné kryty, ktoré chránia používateľa pred dotykom lopatiek ventilátora **2**.
- Po čistení nechajte všetky časti vyschnúť.

● Skladovanie

- Výrobok uchovávajte na suchom mieste mimo dosahu detí.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 478287_2410) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Indicaciones de advertencia y símbolos empleados	Página 67
Introducción	Página 67
Uso adecuado	Página 67
Volumen de suministro	Página 68
Descripción de los componentes	Página 68
Características técnicas	Página 68
Indicaciones de seguridad	Página 69
Antes de la puesta en funcionamiento	Página 71
Manejo	Página 72
Encender/apagar el producto, ajustar la velocidad del ventilador	Página 72
Limpieza y cuidado	Página 72
Almacenamiento	Página 72
Eliminación	Página 72
Garantía	Página 73
Tramitación de la garantía	Página 73
Asistencia	Página 73

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En las instrucciones de uso, la guía rápida y el embalaje se utilizan las indicaciones de advertencia siguientes:

	¡PELIGRO! Este símbolo con la palabra indicativa «Peligro» señala un peligro con un nivel de riesgo alto que, si no se evita, puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.	W	Vatios (potencia real)
	¡ADVERTENCIA! Este símbolo con la palabra «Advertencia» indica un peligro con un nivel de riesgo medio que, si no se evita, puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.		Clase de protección I (toma a tierra)
	¡PRECAUCIÓN! Este símbolo con la palabra indicativa «Precaución» indica un peligro con un nivel de riesgo bajo que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.		Utilice el producto únicamente en espacios interiores y secos.
	NOTA: Este símbolo con la palabra indicativa «Nota» ofrece información útil adicional.	CE	El marcado CE atestigua conformidad con las normativas de la UE aplicables al producto.
	Corriente/tensión alterna		Indicaciones de seguridad Instrucciones de uso
Hz	Hercio (frecuencia de la red)		

Ventilador de suelo

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Uso adecuado

Este producto es un ventilador de suelo que sirve para hacer circular el aire ambiente. Queda prohibido cualquier uso distinto al indicado o modificación del producto, ya que esto podría dañarlo. El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños provocados por un uso indebido del producto. El producto no ha sido diseñado para ser utilizado con fines comerciales.

● **Volumen de suministro**

Compruebe tras desempaquetar el producto que el suministro está completo y que todas las piezas están en buen estado. Retire todos los materiales del embalaje antes del uso.

- 1 unidad de ventilador
- 1 guía rápida

● **Descripción de los componentes (fig. A y B)**

- 1 Rejilla delantera
- 2 Aspas de ventilador
- 3 Soporte
- 4 Asa
- 5 Interruptor giratorio de ENCENDIDO/ APAGADO y de velocidad
- 6 Rejilla trasera

● **Características técnicas**

Tensión de entrada: 220-240V~, 50 Hz
Consumo de potencia: 55 W

Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Rendimiento máximo del ventilador	F	58,51	m³/min
Potencia de entrada del ventilador	P	51,5	W
Valor de servicio	SV	1,14	(m³/min)/W
Consumo eléctrico en espera	P _{SB}	—	W
Consumo eléctrico en estado apagado	P _{OFF}	0	W
Nivel de potencia del sonido del ventilador	L _{WA}	58,45	dB (A)
Máxima velocidad del aire	C	2,62	metro/seg
Estándar de medición del valor de servicio	EN IEC 60879:2019		
Información de contacto para más información	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm ALEMANIA www.owim.com		



Indicaciones de seguridad

¡ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO, FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INDICACIONES DE MANEJO Y SEGURIDAD! ¡SI ENTREGA ESTE PRODUCTO A TERCEROS, ADJUNTE TAMBIÉN TODOS LOS DOCUMENTOS!

¡En caso de daños debido al incumplimiento de estas instrucciones de uso, su derecho de garantía quedará anulado! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad por daños indirectos! ¡En caso de daños materiales o personales debido a un uso inadecuado o al incumplimiento de las indicaciones de seguridad, no se asume ninguna responsabilidad!



¡ADVERTENCIA! **¡PELIGRO DE MUERTE**

Y DE ACCIDENTE PARA BEBÉS Y NIÑOS! No deje a los niños sin vigilancia con el material de embalaje. El material de embalaje supone peligro de asfixia. Los niños no suelen ser conscientes de los peligros asociados. Mantenga siempre alejado el material de embalaje de los niños.



¡ADVERTENCIA!

¡RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA! No sumerja las partes eléctricas del producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto bajo un chorro de agua.



¡ADVERTENCIA!

¡RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA! Nunca intente reparar el producto usted mismo. En caso de avería, únicamente personal especializado debe realizar las reparaciones.



¡ADVERTENCIA!

¡RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA! Nunca utilice un producto que esté dañado. Desconecte el producto de la red eléctrica y diríjase a su distribuidor si está dañado.



¡ADVERTENCIA!

¡RIESGO DE LESIONES!

Evite el contacto con las piezas móviles. Espere hasta que todas las piezas se hayan detenido completamente antes de tocarlas.



¡ADVERTENCIA!

¡RIESGO DE LESIONES!

Apague el producto y desconéctelo de la red eléctrica antes de realizar trabajos de limpieza o cuando el producto no se esté utilizando.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Un uso inadecuado puede provocar lesiones. Utilice este producto únicamente según estas instrucciones. No intente modificar el producto de ningún modo.

- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y/o conocimientos, siempre y cuando se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los peligros derivados de su uso.
- No permita que los niños jueguen con el producto.
- La limpieza y las labores de mantenimiento propias del usuario no pueden ser llevadas a cabo por niños sin ser supervisados por un adulto.
- Asegúrese de que la tensión nominal indicada en la placa de características coincida con la tensión de su suministro de corriente.
- No ponga el producto en funcionamiento si el cable de red o el enchufe están dañados, si el producto no funciona o se ha dañado de cualquier modo.



Utilice el producto únicamente en espacios interiores y secos.

- No utilice el producto con las manos mojadas o cuando esté pisando un suelo mojado. No toque el enchufe con las manos mojadas.
- Proteja el producto del calor. No coloque el producto cerca de llamas vivas o fuentes de calor como hornos o calentadores.
- No introduzca los dedos ni objetos extraños en las aberturas del producto y no bloquee las aberturas de ventilación.
- Revise el enchufe y el cable de conexión regularmente en busca de daños. Cuando el cable de alimentación de este producto esté dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, el servicio de atención al cliente u otra persona cualificada, evitando así cualquier peligro.
- Proteja el cable de conexión frente a daños. No deje que cuelgue sobre bordes afilados y no lo aplaste o lo doble. Mantenga el cable de conexión lejos de superficies calientes y llamas vivas. Procure que nadie pueda estirar o tropezar accidentalmente con él.

- Si el cable de conexión se sobrecalienta, deje de utilizar el producto y desconecte el producto de la toma de corriente.
 - No desconecte el enchufe de la toma de corriente estirando del cable de conexión. No enrolle el cable de conexión alrededor del producto.
 - Proteja el producto, el cable de conexión y el enchufe del polvo, de la radiación solar directa y de gotas y salpicaduras de agua.
 - Por motivos de seguridad se recomienda no quitar la rejilla protectora. Si aun así debe quitarla, asegúrese de que el ventilador esté desconectado del suministro eléctrico antes de quitar la rejilla protectora.
 - Nunca utilice el producto con una rejilla protectora dañada o sin rejilla.
 - Coloque el producto sobre una superficie plana y estable para evitar que vuelque durante el funcionamiento.
 - Mantenga el producto a una distancia de al menos 10 cm de otros objetos (cortinas, paredes, etc.).
 - Durante el uso, mantenga las manos, el cabello, la ropa y otros objetos alejados de la rejilla protectora para evitar lesiones y daños en el producto.
 - No intente mover el producto mientras esté en funcionamiento. Apague siempre el producto antes de moverlo.
 - Apague siempre el producto antes de desconectarlo del suministro eléctrico.
 - Desconecte el producto de la red eléctrica antes de limpiarlo, montarlo o si no va a utilizarlo durante un período de tiempo prolongado. Frótelo con un paño seco y suave.
 - Deje que el producto se seque completamente antes de conectarlo a la red eléctrica y de guardarlo. Deje enfriar el producto completamente antes de guardarlo.
 - Guarde el producto en un lugar fresco y seco, protegido de la humedad y fuera del alcance de los niños.
- **Antes de la puesta en funcionamiento**
- Retire el embalaje por completo. Compruebe que todas las piezas estén disponibles.

● Manejo

- Mantenga un espacio libre alrededor del producto de 10 cm.
- El producto no es adecuado para su uso en un armario o en exteriores.
- Coloque el producto sobre una superficie plana y estable.
- Conecte el enchufe a una toma de corriente.

● Encender/apagar el producto, ajustar la velocidad del ventilador

- Encienda el producto y seleccione la velocidad del ventilador deseada girando el interruptor giratorio de ENCENDIDO/APAGADO y de velocidad [5] en posición **1**, **2** o **3**.
- Apague el producto colocando el interruptor giratorio de ENCENDIDO/APAGADO y de velocidad [5] en posición **0**.

Posición	Función
0	Apagar
1	Velocidad mínima
2	Velocidad media
3	Velocidad máxima

Ajustar la posición de inclinación

- La inclinación del producto se puede ajustar verticalmente con la mano. Utilice para ello el asa [4] situada en la parte trasera del producto.

● Limpieza y cuidado

- Apague el producto (interruptor giratorio de ENCENDIDO/APAGADO y de velocidad [5] en posición **0**).
- Saque el enchufe de la toma de corriente.
- ⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA!** No sumerja las partes eléctricas del producto en agua u otros

líquidos. Nunca ponga el producto bajo un chorro de agua.

Limpieza del producto

- Limpie la carcasa con un paño suave ligeramente humedecido.
- No deje que entre agua u otros líquidos en el interior del producto.

Limpieza de las rejillas [1], [6]

- Elimine los depósitos de polvo de las rejillas [1], [6] con un cepillo (no suministrado).
- Limpie las rejillas [1], [6] con un paño ligeramente humedecido.
- En caso de suciedad persistente, añada un producto de limpieza suave al paño.
- No utilice productos de limpieza abrasivos o agresivos o cepillos duros para la limpieza.
- ① **NOTA:** las rejillas [1], [6] sirven como cubiertas protectoras para proteger al usuario de entrar en contacto con las aspas del ventilador [2].
- Deje que todas las piezas se sequen tras la limpieza.

● Almacenamiento

- Conserve el producto en un lugar seco fuera del alcance de los niños.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto

al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil.

Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de

garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 478287_2410) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (tícket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● Asistencia

ES Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es



Anvendte advarsler og symboler	Side 75
Indledning	Side 75
Formålsbestemt anvendelse	Side 75
Leverede dele	Side 76
Beskrivelse af de enkelte dele	Side 76
Tekniske data	Side 76
Sikkerhedsanvisninger	Side 77
Før ibrugtagning	Side 79
Betjening	Side 79
Tænding/slukning af produktet, indstilling af ventilatorhastighed	Side 79
Rengøring og pleje	Side 80
Opbevaring	Side 80
Bortskaffelse	Side 80
Garanti	Side 80
Afvikling af garantisager	Side 81
Service	Side 81

Anvendte advarsler og symboler

I betjeningsvejledningen, den korte vejledning og på emballagen anvendes følgende symboler og advarsler:

	FARE! Dette symbol med signalordet "Fare" betegner en fare med et højt risikoniveau, som, hvis den ikke undgås, medfører en alvorlig personskade eller døden.	W	Watt (aktiv effekt)
	ADVARSEL! Dette symbol med signalordet "Advarsel" betegner en fare med middel risikoniveau, som, hvis den ikke undgås, kan medføre en alvorlig personskade eller døden.		Beskyttelsesklasse I (jordforbindelse)
	FORSIGTIG! Dette symbol med signalordet "Forsigtig" betegner en fare med lavt risikoniveau, som, hvis den ikke undgås, kan medføre en personskade af let eller middelsvær grad.		Brug kun produktet indendørs i tørre rum.
	BEMÆRK: Dette symbol med signalordet "Bemærk" henviser til yderligere nyttig information.	CE	CE-mærket bekræfter overensstemmelsen med de for produktet relevante EU-direktiver.
	Vekselstrøm/-spænding		Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger
Hz	Hertz (netfrekvens)		

Gulvventilator

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Formålsbestemt anvendelse

Dette produkt er en gulvventilator, som er beregnet til cirkulation af luften i et rum. En anden anvendelse end den før beskrevne, eller en ændring af produktet er ikke tilladt og fører til beskadigelser. Producenten påtager sig intet ansvar for skader som følge af formålsstridig anvendelse. Produktet er ikke beregnet til erhvervsmæssig anvendelse.

● Leverede dele

Når du har pakket produktet ud, skal du kontrollere, at leveringen er komplet og alle delene i god stand. Fjern alt emballagemateriale inden ibrugtagningen.

1 ventilatorenhed

1 kort vejledning

● Beskrivelse af de enkelte dele (afbildning A og B)

- | | |
|---|-------------------------------|
| 1 | Forreste gitter |
| 2 | Ventilatorblade |
| 3 | Stativ |
| 4 | Håndtag |
| 5 | TÆND-/SLUK- og hastighedsknap |
| 6 | Bagerste gitter |

● Tekniske data

Indgangsspænding: 220-240 V~, 50 Hz
Effektforbrug: 55 W

Beskrivelse	Symbol	Værdi	Enhed
Maksimal ventilator-gennemstrømning	F	58,51	m ³ /min
Indgangseffekt af ventilator	P	51,5	W
Serviceforhold	SF	1,14	(m ³ /min)/W
Strømforbrug i standby	P _{SB}	—	W
Strømforbrug i slukket tilstand	P _{OFF}	0	W
Lydtrykniveau af ventilator	L _{WA}	58,45	dB(A)
Maksimal lufthastighed	C	2,62	meter/sec
Målestandard for serviceforhold	EN IEC 60879:2019		
Kontaktinformationer for yderligere informationer	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm TYSKLAND www.owim.com		



Sikkerheds- anvisninger

GØR DIG INDEN DEN FØRSTE IBRUGTAGNING AF PRODUKTET FORTROLIG MED ALLE SIKKERHEDS- OG BETJENINGSANVISNINGER! HVIS DU VIDEREGIVER DETTE PRODUKT TIL ANDRE, SKAL DU LADE ALLE DOKUMENTER FØLGE MED!

Ved skader forårsaget gennem manglende overholdelse af denne betjeningsvejledning bortfalder garantikravet! For følgeskader påtages intet ansvar! For skader på genstande eller personer, der skyldes forkert håndtering eller manglende overholdelse af sikkerhedsanvisningerne påtages intet ansvar!



ADVARSEL! **LIVS- OG ULYKKES-**

FARE FORSPÆDBØRN

OG BØRN! Lad aldrig børn være uden opsyn med emballagen. Emballagematerialet udgør en fare for kvælning. Børn undervurderer ofte farerne. Hold altid børn på afstand af emballagematerialet.



ADVARSEL! FARE FOR ELEKTRISK STØD! De elektriske dele af produktet må ikke sænkes ned i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.



ADVARSEL! FARE FOR ELEKTRISK STØD! Forsøg ikke at reparere produktet selv. I tilfælde af en fejlfunktion må reparationer udelukkende gennemføres af kvalificeret personale.



ADVARSEL! FARE FOR ELEKTRISK STØD! Anvend ikke et beskadiget produkt. Adskil produktet fra strømmen og kontakt din forhandler, såfremt det skulle være beskadiget.



ADVARSEL! FARE FOR TILSKADEKOMST! Undgå kontakt med bevægelige dele. Vent indtil apparatet står helt stille, inden du rører ved det.



ADVARSEL! FARE FOR TILSKADEKOMST! Sluk for produktet og adskil det fra strømmen, inden du foretager rengøringsopgaver, og når produktet ikke bruges.



ADVARSEL! En forkert anvendelse kan føre til personskader. Produktet må udelukkende bruges som beskrevet i denne

- vejledning. Produktet må ikke ændres på nogen måde.
- Dette produkt kan benyttes af børn fra 8 år samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, forudsat at de er under opsyn eller er blevet instrueret i en sikker brug af produktet og forstår de dermed forbundne farer.
 - Børn må ikke lege med produktet.
 - Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke gennemføres af børn uden at være under opsyn.
 - Vær opmærksom på at den på typeskiltet angivne netspænding stemmer overens med strømkildens spænding.
 - Tag ikke produktet i brug, hvis ledningen eller stikket er beskadiget, hvis produktet ikke fungerer eller hvis er beskadiget på nogen som helst måde.
 -  Brug kun produktet indendørs i tørre rum.
 - Brug ikke produktet med våde hænder, eller hvis du står på et vådt gulv. Rør ikke ved stikket med våde hænder.
 - Beskyt produktet mod varme. Opstil ikke produktet i nærheden af åbn ild eller varmekilder som ovne eller radiatorer.
 - Før ikke fingre eller fremmedlegemer ind i produktets åbninger. Ventilationsåbninger må ikke blokeres.
 - Stikket og tilslutningsledningen skal regelmæssigt kontrolleres for beskadigelser. Hvis produktets tilslutningsledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person for at undgå farer.
 - Beskyt tilslutningsledningen mod skader. Den må ikke lægges over skarpe kanter, bøjes eller klemmes. Hold også tilslutningsledningen væk fra varme overflader og åbne flammer. Pas på at ingen tilfældigvis kan trække i den eller snuble over den.
 - Hvis tilslutningsledningen overophedes, skal du stoppe med at bruge produktet og adskille produktet fra stikkontakten.
 - Træk ikke stikket ud af stikkontakten ved hjælp af tilslutningsledningen. Tilslutningsledningen må ikke vikles rundt om produktet.
 - Beskyt produktet, tilslutningsledningen og stikket mod støv, direkte sollys, vanddråber og stænkvand.
 - Af sikkerhedsmæssige årsager anbefales det ikke at fjerne

- sikkerhedsgitteret. Hvis du alligevel har brug for at tage det af, skal du sørge for, at ventilatoren er adskilt fra strømforsyningen, før du fjerner beskyttelsesgitteret.
- Brug aldrig produktet uden eller med et beskadiget beskyttelsesgitter.
 - Sørg for at produktet står på et fast, jævnt og stabilt underlag, for at undgå, at det vælter under brug.
 - Produktet skal holde en afstand på mindst 10 cm fra andre genstande (gardiner, vægge osv.).
 - Hold hænder, hår, beklædning og andre genstande på afstand af sikkerhedsgitteret under brug, for at undgå tilskadekomst og beskadigelser på produktet.
 - Prøv ikke at bevæge produktet, mens det er i brug. Sluk altid for produktet, inden du bevæger det.
 - Sluk altid for produktet, inden du adskiller det fra strømforsyningen.
 - Adskil produktet fra strømforsyningen før det rengøres, samles eller hvis det ikke bruges i en længere periode. Tør det af med en tør og blød klud.
 - Lad produktet tørre helt før tilslutningen til strømforsyningen eller før opbevaring. Lad

produktet køle helt af før opbevaringen.

- Produktet opbevares i et køligt og tørt rum, beskyttet mod fugt og udenfor børns rækkevidde.

● **Før ibrugtagning**

- Fjern alt emballage. Kontrollér om alle dele er tilstede.

● **Betjening**

- Hold en afstand rundt om produktet på 10 cm.
- Produktet er ikke egnet til anvendelse i et skab eller til udendørs brug.
- Stil produktet på et fladt og stabilt underlag.
- Forbind stikket med en stikkontakt.

● **Tænding/slukning af produktet, indstilling af ventilatorhastighed**

- Tænd for produktet og vælg den ønskede ventilatorhastighed, ved at dreje TÆND-/SLUK- og hastighedsknappen [5] i position **1**, **2** eller **3**.
- Sluk for produktet ved at dreje TÆND-/SLUK- og hastighedsknappen [5] i position **0**.

Position	Funktion
0	Slukket
1	Minimal hastighed
2	Middel hastighed
3	Maksimal hastighed

Indstilling af hældning

- Produktets lodrette hældning kan indstilles manuelt. Brug hertil håndtaget [4] på bagsiden af produktet.

● Rengøring og pleje

- Sluk for produktet (TÆND-/SLUK- og hastighedsknop **5** i position **0**).
- Træk strømskiktet ud af stikkontakten.
- A ADVARSEL! FARE FOR ELEKTRISK STØD!** De elektriske dele af produktet må ikke sænkes ned i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.

Rengøring af produktet

- Rengør kabinettet med en let fugtet klud.
- Sørg for at der ikke kommer vand eller andre væsker ind i produktet.

Rengøring af gitter **1**, **6**

- Fjern støv på gitrene **1**, **6** med en børste (medfølger ikke).
- Rengør gitrene **1**, **6** med en let fugtet klud.
- Giv ved genstridigt snavs et mildt rengøringsmiddel på en klud.
- Anvend ikke nogen aggressive eller skurende rengøringsmidler eller hårde børster.
- i BEMÆRK:** Gitrene **1**, **6** bruges som beskyttelsesafdækninger, for at beskytte brugeren mod at røre ved ventilatorbladene **2**.
- Lad alle dele tørre grundigt efter rengøringen.

● Opbevaring

- Opbevar produktet på et tørt sted og uden for børns rækkevidde.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



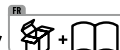
Bemærk forpackningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/20-22: papir og pap/80-98: kompositmaterialer.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandards og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis dog. Garantiperioden forlænges ikke som

følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparererede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 478287_2410) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail. Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service

(DK) Service Danmark

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk



Avvertenze e simboli utilizzati	Pagina 83
Introduzione	Pagina 83
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso	Pagina 83
Contenuto della confezione	Pagina 84
Descrizione dei componenti	Pagina 84
Specifiche tecniche	Pagina 84
Avvertenze di sicurezza	Pagina 85
Prima della messa in funzione	Pagina 88
Utilizzo	Pagina 88
Accensione/spegnimento del prodotto, regolazione della velocità del ventilatore	Pagina 88
Pulizia e cura	Pagina 88
Conservazione	Pagina 88
Smaltimento	Pagina 88
Garanzia	Pagina 89
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 89
Assistenza	Pagina 90

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel manuale di istruzioni per l'uso, nella guida rapida e sulla confezione vengono utilizzate le seguenti avvertenze:

	PERICOLO! Questo simbolo con la parola "Pericolo" indica un pericolo con un grado di rischio elevato che, se non evitato, provoca morte o lesioni gravi.	W	Watt (potenza attiva)
	AVVERTENZA! Questo simbolo con la parola "Avvertenza" indica un pericolo con un grado di rischio medio che, se non evitato, può provocare lesioni gravi o morte.		Classe di isolamento I (messa a terra)
	CAUTELA! Questo simbolo con la parola "Cautela" indica un pericolo con un grado di rischio basso che, se non evitato, può provocare lesioni moderate o lievi.		Utilizzare il prodotto esclusivamente in ambienti interni e asciutti.
	NOTA: questo simbolo con la parola "Nota" indica la presenza di ulteriori informazioni utili.	CE	Il marchio CE garantisce la conformità con le Direttive UE specifiche per il prodotto.
	Tensione/corrente alternata		Avvertenze di sicurezza Istruzioni per l'uso
Hz	Hertz (frequenza di rete)		

Ventilatore da terra

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Questo prodotto è un ventilatore da terra che funge al ricircolo dell'aria nell'ambiente. Utilizzi differenti da quello sopra descritto o modifiche al prodotto non sono autorizzati e provocherebbero danni. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni derivanti da un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso. Questo prodotto non è destinato all'uso commerciale.

● **Contenuto della confezione**

Dopo aver disimballato il prodotto, verificare che la fornitura sia completa e che tutti i componenti siano in debito stato. Rimuovere tutto il materiale di imballaggio prima dell’uso.

- 1 unità di ventilazione
- 1 guida rapida

● **Descrizione dei componenti (Fig. A e B)**

- 1 Griglia anteriore
- 2 Pale del ventilatore
- 3 Supporto
- 4 Impugnatura
- 5 Manopola di accensione/spegnimento e di regolazione della velocità
- 6 Griglia posteriore

● **Specifiche tecniche**

Tensione in entrata: 220-240 V~, 50 Hz
Consumo energetico: 55 W

Descrizione	Simbolo	Valore	Unità
Massima portata del ventilatore	F	58,51	m³/min
Potenza d'ingresso del ventilatore	P	51,5	W
Valore di esercizio	SV	1,14	(m³/min)/W
Consumo elettrico in stand-by	P _{SB}	—	W
Consumo elettrico in spegnimento	P _{OFF}	0	W
Livello di pressione acustica del ventilatore	L _{WA}	58,45	dB(A)
Velocità massima del flusso dell'aria	C	2,62	metri/sec
Norma per misurazione del valore di esercizio	EN IEC 60879:2019		
Informazioni di contatto per richiedere ulteriori informazioni	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANIA www.owim.com		



Avvertenze di sicurezza

PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO, PRENDERE DIMISTICHEZZA CON TUTTE LE AVVERTENZE E LE INDICAZIONI DI SICUREZZA! LADDOVE SI CEDESSE IL PRESENTE PRODOTTO AD ALTRE PERSONE, CONSEGNARE ANCHE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE!

Il diritto ad avvalersi alla garanzia decade in caso di danni derivanti dall'inosservanza delle presenti istruzioni per l'uso! Si declina ogni responsabilità per danni indiretti! Si declina ogni responsabilità in caso di danni materiali o lesioni personali causati da un utilizzo scorretto o dall'inosservanza delle avvertenze di sicurezza!



⚠ ATTENZIONE! RISCHIO PERICOLO DI

MORTE E DI INCIDENTE PER NEONATI E BAMBINI!

Non lasciare mai i bambini privi di sorveglianza con il materiale di imballaggio. Il materiale di imballaggio può provocarne il soffocamento. I bambini sottovalutano spesso i pericoli

correlati. Tenere il materiale di imballaggio lontano dalla portata dei bambini.

⚠ ATTENZIONE! RISCHIO

DI FOLGORAZIONE! Non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua o altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.

⚠ ATTENZIONE! RISCHIO

DI FOLGORAZIONE! Non tentare di riparare autonomamente il prodotto. In caso di malfunzionamento, le riparazioni possono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

⚠ ATTENZIONE! RISCHIO

DI FOLGORAZIONE! Non utilizzare un prodotto danneggiato. Staccare il prodotto dalla rete elettrica e rivolgersi al proprio rivenditore se è danneggiato.

⚠ ATTENZIONE! RISCHIO

DI LESIONI! Evitare il contatto con parti in movimento. Attendere che tutte le parti si siano arrestate prima di toccarle.

⚠ ATTENZIONE! RISCHIO

DI LESIONI! Spegner il prodotto e staccarlo dalla rete elettrica prima di eseguire interventi di pulizia e se il prodotto non viene utilizzato.

⚠ ATTENZIONE! Un uso scorretto potrebbe provocare lesioni. Utilizzare questo prodotto esclusivamente nel rispetto del presente manuale. Non tentare di modificare il prodotto in alcun modo.

- Questo prodotto può essere utilizzato dai bambini dagli 8 anni in su, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone inesperte solo se supervisionate o preventivamente istruite sull'utilizzo in sicurezza del prodotto e solo se hanno compreso i pericoli legati al prodotto stesso.
- I bambini non possono giocare con il prodotto.
- La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite dai bambini senza supervisione.
- Assicurarsi che la tensione nominale indicata sulla targhetta corrisponda alla tensione di alimentazione.
- Non mettere in funzione il prodotto se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, se il prodotto non funziona o è danneggiato in qualche modo.
-  Utilizzare il prodotto esclusivamente in ambienti interni e asciutti.
- Non utilizzare il prodotto con le mani bagnate o in piedi su un pavimento bagnato. Non toccare la spina con le mani bagnate.
- Proteggere il prodotto dal calore. Non collocare il prodotto in prossimità di fiamme libere o fonti di calore quali forni o apparecchi di riscaldamento.
- Non infilare dita o corpi estranei nelle fessure del prodotto e non bloccare le aperture di ventilazione.
- Controllare regolarmente l'assenza di danni sulla spina e sul cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione di questo prodotto è danneggiato, al fine di evitare pericoli esso deve essere sostituito esclusivamente dal produttore, dal servizio di assistenza di quest'ultimo oppure da un tecnico qualificato.
- Proteggere il cavo di alimentazione onde evitare danni. Non farlo pendere da bordi affilati, né schiacciarlo o piegarlo. Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde e fiamme libere. Assicurarsi che

- nessuno possa tirarlo o inciamparvi sopra inavvertitamente.
- Qualora il cavo di alimentazione dovesse surriscaldarsi, smettere di utilizzare il prodotto e staccare il prodotto dalla presa elettrica.
 - Non staccare la spina dalla presa elettrica tirandola dal cavo di alimentazione. Non avvolgere il cavo di alimentazione intorno al prodotto.
 - Proteggere il prodotto, il cavo di alimentazione e la spina da polvere, irraggiamento solare diretto e gocce e spruzzi d'acqua.
 - Per motivi di sicurezza, si consiglia di non rimuovere la griglia di protezione. Se si dovesse ad ogni modo rimuovere, assicurarsi che il ventilatore sia separato dall'alimentazione della corrente prima di rimuovere la griglia di protezione.
 - Non utilizzare mai il prodotto senza griglia di protezione o con una danneggiata.
 - Assicurarsi che il prodotto poggi su una superficie solida, piana e stabile onde evitare che cada durante l'uso.
 - Tenere il prodotto ad almeno 10 cm da altri oggetti (tende, pareti, ecc.).
 - Durante l'uso, tenere lontano mani, capelli, indumenti e altri oggetti dalla griglia di sicurezza onde evitare lesioni e danni al prodotto.
 - Non tentare di spostare il prodotto mentre è in funzione. Spegnerne sempre il prodotto prima di spostarlo.
 - Spegnerne sempre il prodotto prima di staccarlo dall'alimentazione elettrica.
 - Staccare il prodotto dalla rete elettrica prima di pulirlo, assemblarlo o di un inutilizzo prolungato. Strofinare con un panno asciutto e morbido per pulirlo.
 - Far asciugare completamente il prodotto prima di collegarlo alla rete elettrica e prima di riporlo. Far raffreddare completamente il prodotto prima di riporlo.
 - Riporre il prodotto in un luogo fresco e asciutto e tenerlo al riparo dall'umidità e lontano dalla portata dei bambini.

● Prima della messa in funzione

- Rimuovere completamente l'imballaggio. Verificare che tutti i componenti siano integri.

● Utilizzo

- Tenere uno spazio libero di 10 cm intorno al prodotto.
- Il prodotto non è adatto all'uso in un armadio o in ambienti esterni.
- Collocare il prodotto su una superficie piana e stabile.
- Inserire la spina nella presa elettrica.

● Accensione/spengimento del prodotto, regolazione della velocità del ventilatore

- Accendere il prodotto e scegliere la velocità di ventilazione desiderata ruotando la manopola di accensione/spengimento e di regolazione della velocità [5] sulle posizioni **1**, **2** oppure **3**.
- Spegnerne il prodotto e ruotare la manopola di accensione/spengimento e di regolazione della velocità [5] sulla posizione **0**.

Posizione	Funzione
0	OFF
1	Velocità minima
2	Velocità media
3	Velocità massima

Regolazione della posizione di inclinazione

- Si può regolare manualmente l'inclinazione verticale del prodotto. Utilizzare a tal fine l'impugnatura [4] sul retro del prodotto.

● Pulizia e cura

- Spegnerne il prodotto (manopola di accensione/spengimento e di regolazione della velocità [5] sulla posizione **0**).
- Estrarre la spina dalla presa elettrica.
- ⚠ ATTENZIONE! RISCHIO DI FOLGORAZIONE!** Non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua o altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.

Pulizia del prodotto

- Pulire l'alloggiamento con un panno leggermente inumidito.
- Non far penetrare acqua o altri liquidi all'interno del prodotto.

Pulizia della griglia [1], [6]

- Rimuovere la polvere che si è depositata sulle griglie [1], [6] usando una spazzola (non inclusa nella fornitura).
- Pulire le griglie [1], [6] con un panno leggermente inumidito.
- In caso di sporco ostinato, versare sul panno un detergente delicato.
- Per la pulizia non utilizzare detergenti abrasivi o aggressivi, né spazzole dure.
- ① **NOTA:** le griglie [1], [6] servono come copertura di protezione per evitare che l'utente venga in contatto con le pale del ventilatore [2].
- Lasciare asciugare tutte le parti dopo la pulizia.

● Conservazione

- Conservare il prodotto in un luogo asciutto al di fuori dalla portata dei bambini.

● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 478287_2410) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it



Alkalmazott figyelmeztetések és szimbólumok	Oldal 92
Bevezető	Oldal 92
Rendeltetésszerű használat	Oldal 92
A csomag tartalma	Oldal 93
Alkatrészleírás	Oldal 93
Műszaki adatok	Oldal 93
Biztonsági tudnivalók	Oldal 94
Az üzembe helyezés előtt	Oldal 96
Használat	Oldal 96
A termék be-/kikapcsolása, a ventilátor sebességének beállítása	Oldal 97
Tisztítás és karbantartás	Oldal 97
Tárolás	Oldal 97
Mentesítés	Oldal 97
Garancia	Oldal 98
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal 98
Szervíz	Oldal 98

Alkalmazott figyelmeztetések és szimbólumok

A használati útmutatóban, a rövid útmutatóban és a csomagoláson a következő figyelmeztetéseket és szimbólumokat használjuk:

	VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” jelzőszóval magas kockázati szintű veszélyt jelent, amelynek, ha nem kerülik el, súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye.	W	Watt (effektív teljesítmény)
	FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” jelzőszóval közepes kockázati szintű veszélyt jelent, amelynek, ha nem kerülik el, súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye.		I. érintésvédelmi osztály (védőföldelés)
	VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” jelzőszóval alacsony kockázati szintű veszélyt jelent, amelynek, ha nem kerülik el, csekély vagy enyhe sérülés lehet a következménye.		Csak száraz beltéri helyiségekben használja a terméket.
	TUDNIVALÓ: Ez a szimbólum a „Tudnivaló” jelzőszóval további hasznos információkat kínál.	CE	A CE-jelölés a termékre vonatkozó EU-irányelveknek való megfelelést tanúsítja.
	Váltóáram/-feszültség		Biztonsági tudnivalók Kezelési utasítások
Hz	Hertz (hálózati frekvencia)		

Ventilátor

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

A jelen termék egy padlóventilátor, amely a helyiség levegőjének keringetésére szolgál. A fent leírtaktól eltérő alkalmazás, vagy a termék módosítása nem megengedett és károkhoz vezet. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget. A terméket nem közületi felhasználásra szánták.

● A csomag tartalma

A termék kicsomagolása után ellenőrizze a csomagot hiánytalanság, valamint az alkatrészeket szabályszerű állapotuk szempontjából. Használat előtt távolítsa el az összes csomagolóanyagot.

- 1 ventilátoregység
- 1 rövid útmutató

● Alkatrészleírás (A és B ábra)

- 1 Elülső rács
- 2 Ventilátorlapátok
- 3 Állvány
- 4 Fogantyú
- 5 BE/KI és sebesség-forgókapcsoló
- 6 Hátsó rács

● Műszaki adatok

Bemeneti feszültség: 220-240V~, 50 Hz
Teljesítményfogyasztás: 55 W

Leírás	Szimbólum	Érték	Mértékegység
A ventilátor maximális teljesítménye	F	58,51	m ³ /perc
A ventilátor bemenőteljesítménye	P	51,5	W
Üzemérték	SV	1,14	(m ³ /perc)/W
Áramfogyasztás készenléti állapotban	P _{SB}	–	W
Áramfelvétel kikapcsolt állapotban	P _{OFF}	0	W
A ventilátor hangnyomásszintje	L _{WA}	58,45	dB(A)
Maximális levegősebesség	C	2,62	méter/mp
Az üzemérték mérésének szabványa	EN IEC 60879:2019		
Elérhetőség a további információkhoz	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NÉMETORSZÁG www.owim.com		



Biztonsági tudnivalók

A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT ISMERKEDJEN MEG VALAMENYNYI BIZTONSÁGI ÉS HASZNÁLATI TUDNIVALÓVAL! HA EZT A TERMÉKET MÁSOKNAK TOVÁBBADJA, ADJA ÁT AZ ÖSSZES DOKUMENTUMOT IS!

A jelen használati útmutató figyelmen kívül hagyása miatti károk esetén a jótállási igény érvényét veszti! Közvetett károkért nem vállalunk felelősséget! Nem vállalunk felelősséget a szakszerűtlen használatból vagy a biztonsági tudnivalók be nem tartásából eredő anyagi károkért vagy személyi sérülésekért!



FIGYELMEZTETÉS!
ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY CSECSEMŐK ÉS GYERMEKEK SZÁMÁRA! Ne hagyja a gyermekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal. A csomagolóanyagok miatt fulladásveszély áll fenn. A gyermekek gyakran alábecsülik a veszélyeket. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól.

FIGYELMEZTETÉS!

ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE! Ne merítse vízbe vagy más folyadékba a termék elektromos részeit. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

FIGYELMEZTETÉS!

ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE! Ne próbálja meg a terméket saját maga megjavítani. Meghibásodás esetén a javítást csak szakképzett személyzet végezheti el.

FIGYELMEZTETÉS!

ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE! Ne használjon sérült terméket. Válassza le a sérült terméket az áramellátásról, és forduljon a forgalmazóhoz.

FIGYELMEZTETÉS!

SÉRÜLÉSVESZÉLY! Kerülje a mozgó alkatrészekkel való érintkezést. Várja meg, amíg minden alkatrész teljesen leáll, mielőtt megérinti őket.

FIGYELMEZTETÉS!

SÉRÜLÉSVESZÉLY! Kapcsolja ki és válassza le az áramellátásról a terméket a tisztítás előtt és amikor nem használja.

FIGYELMEZTETÉS!

A szakszerűtlen használat sérülésekhez vezethet. Kizárólag a jelen útmutatónak megfelelően használja

- a terméket. Ne próbálja meg bármilyen módon módosítani a terméket.
- A terméket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a termék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges veszélyek megértése után használhatják.
 - Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.
 - A tisztítást és az ápolást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
 - Győződjön meg arról, hogy az adattáblán feltüntetett névleges feszültség megegyezik a tápegység hálózati feszültségével.
 - Ne használja a terméket, ha a hálózati kábel vagy a csatlakozódugó sérült, ha a termék nem működik vagy bármilyen módon megsérült.
 -  Csak száraz beltéri helyiségekben használja a terméket.
 - Ne kezelje a terméket nedves kézzel, vagy ha a nedves padlón áll. Ne érintse meg a hálózati csatlakozódugót nedves kézzel.
 - Védje a terméket a hőtől. Ne állítsa a terméket nyílt láng vagy hőforrás, például kályha vagy fűtőtest közelébe.
 - Ne dugja be az ujjait vagy idegen tárgyat a termék nyílásaiba, és ne zárja el a szellőzőnyílásokat.
 - Rendszeresen ellenőrizze a hálózati csatlakozódugót és a csatlakozóvezetékét sérülések szempontjából. Ha a jelen termék hálózati csatlakozóvezetéke megsérült, a veszélyek elkerülése végett azt a gyártónak, a gyártó vevőszolgálatának vagy egy hasonló szakképzettségű személynek kell kicserélni.
 - Óvja a csatlakozóvezetékét a sérülésektől. Ne vezesse át éles széleken, és ne törje vagy hajlítsa meg. Tartsa távol a csatlakozóvezetékét forró felületektől és nyílt lángtól. Ügyeljen arra, hogy senki ne léphessen rá véletlenül, és senki ne botolhasson meg benne.
 - A csatlakozóvezeték túlhevülése esetén ne használja tovább a terméket, és válassza le a csatlakozóaljzatról.

- Ne a csatlakozóvezetékénél megfogva húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból. Ne csavarja a csatlakozóvezetékét a termék köré.
- Óvja a terméket, a csatlakozóvezetékét és a hálózati csatlakozódugót portól, közvetlen napsugárzástól, cseppenő és fröccsenő víztől.
- Biztonsági okokból nem javasolt eltávolítani a védőrácsot. Ha mégis el kell távolítani, gondoskodjon arról, hogy a ventilátor le legyen választva az áramellátásról, mielőtt eltávolítja a védőrácsot.
- Soha nem használja a terméket hiányzó vagy sérült védőráccsal.
- Állítsa a terméket egy szilárd, sík és stabil felületre annak érdekében, hogy működés közben ne billenjen fel.
- Tartsa a terméket legalább 10 cm-re távol más tárgytól (függönyök, falak stb.).
- Sérülések és a termék megrongálódásának elkerülése érdekében használat közben tartsa távol a kezét, haját, ruházatát és más tárgyakat a biztonsági rácsról.
- Ne próbálja meg mozgatni a terméket, amíg az üzemben van. Mindig kapcsolja ki a terméket, mielőtt elmozdítja.
- Mindig kapcsolja ki a terméket, mielőtt leválasztja az áramellátásról.
- Válassza le a terméket az áramellátásról, mielőtt tisztítja, összeszereli vagy hosszabb ideig nem használja. Törölje le egy száraz, puha kendővel.
- Az áramellátásra való csatlakoztatás és a tárolás előtt hagyja teljesen megszáradni a terméket. Tárolás előtt hagyja teljesen lehűlni a terméket.
- Tárolja a terméket hűvös, száraz helyen, nedvességtől védve és gyermekektől elzárva.

● **Az üzembe helyezés előtt**

- Távolítsa el a teljes csomagolást. Ellenőrizze az alkatrészeket hiánytalanság szempontjából.

● **Használat**

- Hagyjon 10 cm szabad helyet a termék körül.
- A termék nem használható szekrényben vagy a szabadban.
- Állítsa a terméket egy síma, stabil felületre.
- Kösse össze a hálózati csatlakozódugót egy konnektorral.

● A termék be-/kikapcsolása, a ventilátor sebességének beállítása

- Kapcsolja be a terméket, és válassza ki a kívánt ventilátorsebességet úgy, hogy a BE/KI és sebesség-forgókapcsolót [5] az **1**, **2** vagy **3** állásba forgatja.
- Kapcsolja ki a terméket úgy, hogy a BE/KI és sebesség-forgókapcsolót [5] a **0** állásba forgatja.

Kapcsolóállás	Funkció
0	Ki
1	Minimális sebesség
2	Közepes sebesség
3	Maximális sebesség

A dőlésszög beállítása

- A termék dőlésszöge kézzel függőlegesen beállítható. Ehhez használja a termék hátulján található fogantyút [4].

● Tisztítás és karbantartás

- Kapcsolja ki a terméket (BE/KI és sebesség-forgókapcsoló [5] **0** állásban).
- Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a konnektorból.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE! Ne merítse a termék elektromos alkatrészeit vízbe vagy más folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

A termék tisztítása

- Enyhén megnedvesített kendővel tisztítsa meg a burkolatot.
- Ne hagyja, hogy víz vagy más folyadék jusson a termék belsejébe.

A rácsok [1], [6] tisztítása

- A rácsokra [1], [6] lerakódott port egy kefével távolítsa el (nincs a csomagban).
 - Enyhén megnedvesített kendővel tisztítsa meg a rácsokat [1], [6].
 - Makacs szennyeződések esetén használjon egy enyhe tisztítószeret.
 - Tisztításhoz ne használjon súroló, agresszív tisztítószerkeket vagy kemény keféket.
- ❗ TUDNIVALÓ:** A rácsok [1], [6] védőburkolatként szolgálnak, hogy megóvják a felhasználót a ventilátorlapátok [2] megérintésétől.
- Tisztítás után hagyja megszáradni az összes alkatrészt.

● Tárolás

- Száraz és gyermekek számára nem elérhető helyen tárolja a terméket.

● Mentésítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre,

tintpatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 478287_2410) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● Szerviz

(HU) Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model no.: HG12978

Version: 03/2025

Stand der Informationen · Last Information Update
Version des informations · Stand van de informatie
Stan informacii · Stav informací · Stav informácií
Estado de las informaciones · Tilstand af information
Versione delle informazioni · Információk állása:
01/2025 · Ident.-No.: HG12978012025-8

IAN 478287_2410